BG Ръководство за употреба 2
HR Upute za uporabu 14
EN User manual 25
HU Használati útmutató 36
IT Istruzioni per l'uso 47
MK Упатство за ракување 59
RO Manual de utilizare 71
SR Упутство за употребу 82

USER MANUAL

Микровълнова фурна
Mikrovalna pećnica
Microwave Oven
Mikrohullámú sütő
Forno a microonde
Микробранова печка
Cuptor cu microunde
Микроталасна пећница

ZFG21110

ZANUSSI

Съдържание

Информация за сигурност _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Инструкции за сигурност _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Описание на уреда _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 6
Преди първата употреба _ _ _ _ _ _ _ _ 6
Всекидневна употреба _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Използване на принадлежностите _ _ 10
Полезни препоръки и съвети _ _ _ _ _ 11
Грижи и почистване _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Отстраняване на неизправности _ _ _ 12
Инсталиране _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 13
Опазване на околната среда _ _ _ _ _ 13

Запазваме си правото на изменения.

Информация за сигурност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за децата и хората с ограничени способности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение от възрастен или лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато работи или когато изстива. Достъпните части са горещи.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.

- Дръжте уреда и кабела му далеч от деца под 8-годишна възраст.

Общи мерки за безопасност

- Уредът е предназначен да се ползва в домакинството или с уреди като:
  – кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
  – ферми;
  – от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
  – хотели, които предлагат нощувка и закуска.
- Уредът се нагорещява отвътре, когато работи. Не докосвайте нагревателните елементи, които са вътре в уреда. Винаги използвайте ръкавици за фурна при изваждане или поставяне на аксесоари или съдове за печене.
- Не почиствайте уреда чрез почистващ апарат за пара.
- Преди ремонтиране, изключете захранването.
- Ако вратата или уплътненията на вратата са повредени, с уреда не трябва да се работи, докато не се ремонтира от квалифициран техник.
- Само квалифициран техник може да извършва техническо обслужване или ремонт, включващ отстраняване на капака, който осигурява защита срещу излагане на микровълнова енергия.
- Не подгрявайте течности или други храни в затворени опаковки. Съществува опасност от експлозия.
- Използвайте само съдове, които са подходящи за употреба в микровълнови фурни.
- При затопляне на храна в пластмасови или хартиени опаковки, проверявайте често фурната поради опасност от запалване.

- Уредът е предназначен за затопляне на храна и напитки. Изсушаването на храна или дрехи и затоплянето на нагряващи подложки, чехли, гъби, влажни кърпи и други такива може да доведе до нараняване, запалване или пожар.
- Ако се отделя дим, изключете или издърпайте щепсела на уреда и дръжте вратата затворена, за да потушите всякакви пламъци.
- Микровълновото загряване на напитки може да доведе до закъсняло, изригващо кипване. Трябва да се внимава при боравене с опаковките.
- Съдържанието на бутилките за хранене и бурканчетата с бебешки храни трябва да се разбърква или разклаща и да се проверява температурата преди консумация, за да се избегнат изгаряния.
- Яйца с черупки и цели твърдо сварени яйца не трябва да се нагряват в уреда, тъй като може да експлодират, дори след като микровълновото нагряване е приключило.
- Уредът трябва да се почиства редовно и да се отстраняват остатъците от храна.
- Неподдържане на микровълновата печка чиста може да доведе до повреда на повърхността, което може да се отрази неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри метални прибори за стъргане при почистване на стъклото на вратичката на фурната, тъй като те може да надраскат повърхността, което да доведе до напукване на стъклото

⚠ Инструкции за сигурност

Инсталиране

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Уредът трябва да се инсталира само от квалифицирани лица.

- Отстранете всички опаковки.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.

- Спазвайте иструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Уредът може да бъде поставен почти навсякъде в кухнята. Погрижете се фурната да бъде поставена върху плоска, хоризонтална повърхност и вентилационните отвори, както и долната повърхност, да не бъдат закрити (за достатъчна вентилация).

Свързване към електрическата мрежа

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от пожар и токов удар.

- Всички електрически свързвания трябва да бъдат извършени от квалифициран електротехник.
- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Ако фурната се включва в контакта чрез удължител, то кабелът му трябва да бъде заземен.
- Не повреждайте захранващия щепсел и захранващия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.

Употреба

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване, изгаряния, токов удар или експлозия.

- Използвайте този уред в домашна среда.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Не оказвайте натиск върху отворената вратичка.
- Не използвайте уреда като работна повърхност и не използвайте вътрешността на фурната като място за съхранение.

Грижи и почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване, пожар или повреда на уреда.

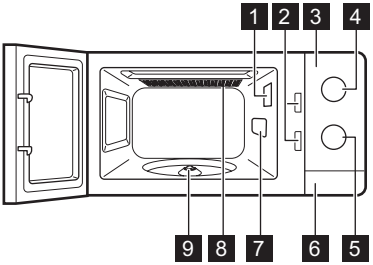
- Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите разваляне на повърхностния материал.
- Не позволявайте разсипване на храна или остатъци от препарат за почистване да се натрупват по повърхностите на уплътнението на вратата.
- Оставянето на мазнина или храна в уреда може да причини пожар.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.
- Ако използвате спрей за фурна, следвайте инструкциите за безопасност на опаковката.

Изхвърляне

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

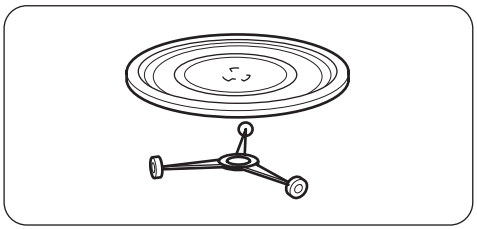
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.

Описание на уреда



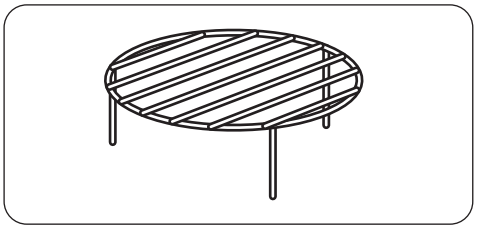
1. Лампичка
2. Система за безопасно заключване
3. Командно табло
4. Бутон за задаване на мощност
5. Ключ на таймера
6. Устройство за отваряне на вратичка
7. Капак вълновод
8. Грил
9. Въртяща се поставка

Принадлежности



Въртящ се комплект
Стъклена тава за готвене и водач.

Винаги използвайте въртящ се комплект, за да подготвите храната в уреда.



Скара на грила
За печене на храна на грил и комбинирано готвене.

Преди първата употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вижте главатите за безопасност.

Първоначално почистване

- Свалете всички части от уреда.
- Почистете уреда преди първата употреба.

ВАЖНО! Вижте глава "Грижи и почистване".

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главатите за безопасност.

Активиране и деактивиране на уреда

1. Завъртете ключа за задаване на мощност, за да изберете настройката на мощността.
2. Завъртете ключа на таймера, за да зададете време, това автоматично активира уреда.
3. За деактивиране на уреда може да използвате:
   – изчакайте, докато се деактивирате автоматично, когато ключа на таймера достигне позиция "ИЗКЛ.".
   – завъртете ключа на таймера на позиция "ИЗКЛ.".
   – отворете вратата. Уредът спира автоматично. Затворете вратата, за да продължите готвене. Използвайте опцията за проверка на храната.

   Когато включа на таймера достигне позиция “ИЗКЛ.” се чува звуков сигнал.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте уреда да работи, когато няма храна в него.

ⓘ Ако искате да настроите таймера за по-малко от 5 минути, първо задайте таймера на повече от 5 минути и след това върнете ключа на желаното време.

Основна информация за експлоатацията на уреда

Обща информация:

- След като деактивирате уреда, оставете храната да остане за няколко минути в уреда.
- Отстранете алуминиевото фолио, металните съдове и др. преди приготвянето на храна.

Готвене:

- Ако е възможно, приготвяйте храна в съд с материал, подходящ за употреба в микровълнова фурна. Гответе без капак, само ако искате храната да е хрупкава
- Не гответе храната твърде много като задавате високи стойности за мощност и време. Храната може да изсъхне, да изгори или да загори на места.
- Не използвайте уреда за приготвяне на яйца или охлюви с черупки, защото те могат да избухнат. При пържените яйца първо прободете жълтъците.
- Прободете храните с "кожа" или "обелка", като картофи, домати, наденица няколко пъти с вилица, преди да ги гответе, за да не се пръсне храната.
- За деца или замръзнала храна, задайте по-дълго време за готвене.
- Ястия, които съдържат сос трябва да се бъркат от време на време.
- Зеленчуци, които имат твърда структура като моркови, грах или карфиол, трябва да се гответ във вода.
- Обърнете по-големите парчета след половината от времето за готвене.
- Ако е възможно, нарежете зеленчуците на по-малки парченца.
- Използвайте плоските, широки чинии.
- Не използвайте порцеланови, керамични или глинени готварски съдове, които имат малки отвори, например на дръжките или неглазирани дъна. Навлизането на влага в отворите може да причини напукване на готварските съдове при нагряване.
- Стъклената тава е място за подгряване на храна или течности. Необходимо е за работата на микровълновата фурна.

Размразяване на месо, птици, риба:

- Поставете замръзналата, опакована храна на малка обърната обратно чиния със съд под нея, така че течността от размразяването да се събира там.
- Завъртете храната след половината от времето за размразяване. Ако е възможно, разделете и след това отстране-

те частите, които са започнали да се размразяват.

Размразете масло, порции гато, извара:

- Не размразявайте напълно храната в уреда, а я оставете да се размразява на стайна температура. Това ще даде по-добри резултати. Отстранете напълно всичката метална и алуминиева опаковка преди размразяване.

Размразете плодове, зеленчуци:

- Не размразявайте напълно плодове и зеленчуци, които изискват допълнителна подготовка в уреда. Оставете ги да се размразят на стайна температура.
- Може да използвате микровълновата фурна на по-висока мощност за приготвяне на плодове и зеленчуци без да ги размразявате.

Готови ястия:

- Може да приготвяте готови ястия в уреда, само ако опаковката е подходяща за употреба в микровълновата фурна.
- Трябва да следвате инструкциите на производителя, отпечатани на опаковката (отстранете металния капак и прободете пластмасовия пласт).

Подходящи готварски съдове и материали.

Готварския съд / Материал	Микровълнова фурна			Печене на грил
	Размразяване	Отопление	Готвене	
Огнеупорно стъкло и порцелан (без метални компоненти, например пирекс, термоустойчиво стъкло)	X	X	X	X
Неогнеупорно стъкло и порцелан [1)]	X	--	--	--
Стъкло и стъклокерамика направена от огнеупорен / студоупорен материал (например Arcoflam), рафт на грил	X	X	X	X
Керамика [2)], глинени съдове [2)]	X	X	X	--
Устойчивост на топлина до 200 °C [3)]	X	X	X	--
Картон, хартия	X	--	--	--
Тънък разтеглив найлон за покриване на храна	X	--	--	--
Найлон за печене с безопасно затваряне в микровълнова фурна [3)]	X	X	X	--
Чинии за печене, направени от метал, например емайл, чугунени плочки	--	--	--	X
Тави за печене, покрити с черен лак или силикон [3)]	--	--	--	X
Тава за печене	--	--	--	X
Съдове за запържване, например Тиган за палачинки или Хрупкаво плато	--	X	X	--
Готови ястия в опаковки [3)]	X	X	X	X

1) Без сребро, злато, платина или позлатено / декорации
2) Без кварц или метални компоненти, или гледжосване, които съдържат метали
3) Трябва да следвате инструкциите на производителя относно максималните температури.

X подходящо | **-- не е подходящо**

Таблица за настройка на мощността

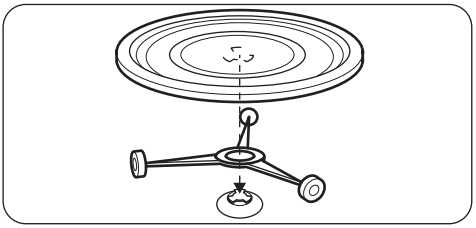
Символ	Настройка на мощността	Мощност
	Ниска мощност	119 W
	Средно ниско / Размразяване	252 W
	Средно	385 W
	Средно високо	539 W

Символ	Настройка на мощността	Мощност
	Високо	700 W
	Грил	800 W
	Комбинирано готвене	
1	Комбинирано готвене 1	17 % Микровълнова фурна, 83 % Грил
2	Комбинирано готвене 2	28 % Микровълнова фурна, 72 % Грил
3	Комбинирано готвене 3	40 % Микровълнова фурна, 60 % Грил

Използване на принадлежностите

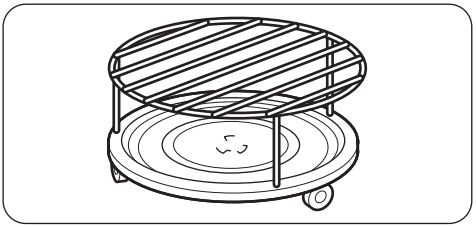
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главатите за безопасност.

Вмъкване на въртящ се комплект



1. Поставете водача около въртящата се поставка.
2. Поставете стъклената тава за готвене на водача.

Поставяне на скара за грил



Поставете скарата за грил на въртящия се комплект.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не гответе храна без набора на въртящата се поставка. Използвайте само набора на въртящата се поставка, доставен заедно с уреда.

ⓘ Никога не гответе храна директно върху стъклената подложка за готвене.

Полезни препоръки и съвети

Съвети за микровълнова фурна

Проблем	Отстраняване
Не може да намери подробности за количеството приготвена храна.	Търсете подобна храна. Увеличете или намалете дължината на времето за готвене съгласно следното правило: **Увеличете двойно = почти двойно време**, **На половина = половината време**
Храната е прекалено суха.	Задайте по-кратно време за готвене или изберете по-висока мощност на микровълновата фурна.
Храната не е размразена, гореща или приготвена, след като времето е изтекло.	Задайте по-дълго време или по-голяма мощност. Имайте предвид, че ястията се нуждаят от повече време на приготвяне.
След като изтече времето на готвене, храната е пренагрята в ъглите, но все още не е готова в средата.	Следващият път задайте по-малка мощност и по-дълго време. Разбъркайте течността, например супа

За по-добри резултати за ориз използвайте, плоска, широка така.

Размразяване

Винаги размразявайте месото с плоската страна надолу.
Не размразявайте покрито месо, тъй като това може да причини готвене вместо размразяване.
Винаги размразявайте цяло пиле с гърдите надолу.

Готвене

Винаги отстранявайте охладеното месо и птици от хладилника за най-малко 30 минути преди готвене.
Оставете месото, птиците, рибата и зеленчуците да останат покрити след готвене.
Полейте малко олио или разтопено масло върху рибата.
Добавете 30 - 45 мл студена вода на всеки 250 гр зеленчуци. Нарежете свежите зеленчуци на равни парченца преди готвене. Обработвайте топлинно всички зеленчуци покрити.

Повторно затопляне

Когато претопляте готови ястия винаги следвайте инструкциите, написани на опаковката.

Печене на грил

За печене на тънки пластове в средата на скарата на грила.
Обърнете храната на половина на зададеното време и продължете да печете на грил.

Комбинирано готвене

Използвайте комбинирано готвене, за да запазите храната хрупкава.
На половина на времето за готвене, обърнете храната и продължете да готвите.
Има 3 модели за Комбинирано готвене.
Всеки режим комбинира функциите на микровълнова фурна и грил по различно време и нива на мощност.

Грижи и почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главатите за безопасност.

Бележки относно почистването:

- Почиствайте лицевата част на фурната с мека кърпа с гореща вода и препарат за почистване.

- За почистване на метални повърхности използвайте обикновен почистващ препарат.
- Почиствайте вътрешността на уреда след всяка употреба. След това ще можете да отстранявате мръсотията полесно и тя няма да загаря.
- Почиствайте упоритите замърсявания със специален почистващ препарат.
- Почиствайте редовно всички аксесоари и ги подсушавайте. Използвайте мека кърпа с топла вода и почистващ препарат.
- За да омекотите труднопочистващите следи, сложете една чашата вода за заври на пълна мощност на микровълновата фурна от 2 до 3 минути.
- За премахнете миризмите, смесете чаша вода с 2 ч.л. лимонов сок и я сложете да заври на пълна мощност на микровълновата фурна за 5 минути.

Отстраняване на неизправности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главатите за безопасност.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Уредът е деактивиран.	Активирайте уреда.
Уредът не работи.	Уредът не е включен в контакта.	Включете уреда в захранването.
Уредът не работи.	Предпазителят в таблото е изгорял.	Проверете предпазителя. Ако предпазителят изгори повече от един път, свържете се с квалифициран електротехник.
Уредът не работи.	Вратичката не е правилно затворена.	Уверете се, че нищо не пречи на вратичката.
Лампата не функционира.	Лампата е дефектна.	Лампичката трябва да се смени.
Във вътрешността на фурната има искри.	Има метални съдове или съдове с метален ръб.	Отстранете съда от уреда.
Във вътрешността на фурната има искри.	Има метални шишове или алуминиево фолио, които докосват вътрешните стени на фурната.	Уверете се, че шишовете и фолиото не докосват вътрешните стени.
Наборът на въртящата се поставка издава скърцащ или драскащ звук.	Има предмет или мръсотия под стъклената подложка за готвене.	Почистете областта под стъклената подложка за готвене.
Уредът спря да работи без основателна причина.	Има неизправност.	Ако тази ситуация се повтори, обадете се в сервизния център.

Ако не можете да намерите решение на проблема сами, се обърнете към дилъра си или към клиентския сервизен център.

Необходимите данни за клиентския сервизен център са написани на табелата с данни на уреда.

Препоръчваме да запишете данните тук:

Модел (MOD.) .....

PNC (номер на продукт) .....

Сериен номер (S.N.) .....

Инсталиране

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вижте главатите за безопасност.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не блокирайте вентилационните отвори. Ако го направите, уредът може да прегрее.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не свързвайте уреда към адаптери или удължители. Това може да причини претоварване или риск от пожар.

- Уредът е за употреба единствено върху кухненски плот. Трябва да се постави върху стабилна и плоска повърхност.
- Поставете уреда далеч от пара, горещ въздух и изпръскване с вода.
- Ако транспортирате уреда при студено време, не го включвайте веднага след монтиране. Оставете го на стайна температура и абсорбирайте топлината.

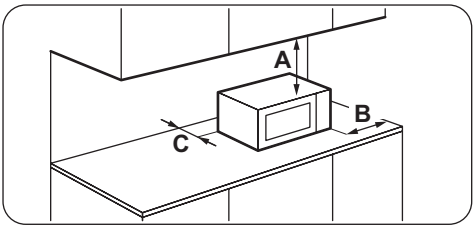
Електрическа инсталация

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Свързването към електрическата инсталация трябва да се извърши само от квалифицирано лице.

ⓘ Производителят не поема отговорност, ако вие не спазите мерките за безопасност, посочени в глава "Информация за безопасност".

Този уред се доставя със захранващ кабел и щепсел.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Минималната монтажна височина е 85 см.



Минимални разстояния

Размери	мм
A	100
B	80
C	80

Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа ♺ . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа 🗑 , заедно с битовата смет.

Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Опаковъчни материали

Опаковъчният материал е екологичен и рециклируем. Пластмасовите части са обозначени с международни съкращения като PE, PS и т.н. Изхвърлете опаковъчния материал в съответните контейнери.

Sadržaj

Informacije o sigurnosti _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Sigurnosne upute _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
Opis proizvoda _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17
Prije prve uporabe _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Svakodnevna uporaba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Korištenje pribora _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Korisni savjeti i preporuke _ _ _ _ _ _ _ _ 22
Čišćenje i održavanje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 22
Rješavanje problema _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Postavljanje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24
Briga za okoliš _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24

Zadržava se pravo na izmjene.

Informacije o sigurnosti

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran ako nepravilno postavljanje i uporaba uređaja uzrokuje ozljede i oštećenja. Upute uvijek čuvajte s uređajem, za buduće potrebe.

Sigurnost djece i slabijih osoba

⚠ **Upozorenje** Opasnost od gušenja, ozljede ili trajne nesposobnosti.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom odrasle osoba odgovorne za njihovu sigurnost.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece.
- Djeci i kućnim ljubimcima ne dozvoljavajte približavanje uređaju dok je u radu ili dok se hladi. Dostupni dijelovi su vrući.
- Ako je uređaj opremljen sigurnosnom blokadom za djecu, preporučujemo da je uključite.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Čuvajte uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene poput:
  - kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
  - farme;
  - gosti u hotelima, motelima i ostalim smještajnim kapacitetima;
  - za prenoćišta.
- Unutrašnjost uređaja se zagrijava dok je u radu. Ne dodirujte grijače u uređaju. Prilikom vađenja ili stavljanja pribora ili posuđa obavezno koristite rukavice.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte uređaje za parno čišćenje.
- Prije obavljanja zahvata održavanja isključite napajanje.
- Ako su vrata ili brtve na vratima oštećene, uređaj se ne smije koristiti dok ga ne popravi ovlašteni serviser.
- Samo ovlašteni serviser smije obavljati servisiranje ili popravak koji uključuje skidanje poklopca koji sprječava izlaganje energiji mikrovalova.
- Ne zagrijavajte tekućine ili druge namirnice u čvrsto zatvorenim spremnicima. Mogli bi eksplodirati.
- Koristite isključivo posuđe koje je prikladno za upotrebu u mikrovalnim pećnicama.
- Kada zagrijavate namirnice u plastičnim ili papirnatim spremnicima pazite dok se nalaze u uređaju zbog mogućnosti zapaljenja.
- Uređaj je namijenjen za zagrijavanje namirnica i napitaka. Sušenje hrane ili odjeće te zagrijavanje termofora, papuča, spužvi, vlažne odjeće ili sličnih predmeta može izazvati ozljeđivanje, zapaljenje ili požar.

- Ako se pojavi dim, isključite uređaj ili izvucite utikač i držite vrata zatvorena kako biste prigušili mogući plamen.
- Zagrijavanje napitaka u mikrovalnoj pećnici može dovesti do odgođenog žestokog vrenja. Stoga pazite prilikom rukovanja spremnikom.
- Sadržaj dječjih bočica i staklenki s dječjom hranom treba je promiješati ili protresti te provjeriti temperaturu prije uporabe, kako bi se izbjegle opekline.
- Jaja u ljusci i cijela tvrdo kuhana jaja ne smiju se zagrijavati u uređaju jer mogu eksplodirati čak i nakon zagrijavanja mikrovalovima.
- Uređaj se treba redoviti čistiti i moraju se uklanjati sve naslage hrane.
- Ako se uređaj ne održava čistim to može dovesti do oštećenja površine što može nepovoljno utjecati na životni vijek uređaja te dovesti do opasnih situacija.
- Nemojte koristiti agresivna abrazivna sredstva za čišćenje ili oštre metalne strugače za čišćenje stakla na vratima pećnice jer mogu oštetiti površinu, a to može dovesti do loma stakla.

⚠ Sigurnosne upute

Postavljanje

⚠ **Upozorenje** Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Pridržavajte se uputa za instalaciju isporučenih s uređajem.
- Pećnica se može postaviti skoro bilo gdje u kuhinji. Pećnica se mora nalaziti na ravnoj i stabilnoj površini i ventilacijski otvori i površina ispod pećnice ne smiju biti blokirani (za dobru ventilaciju).

Spajanje na električnu mrežu

⚠ **Upozorenje** Opasnost od požara i strujnog udara.

- Sva spajanja na električnu mrežu treba izvršiti kvalificirani električar.
- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite podudaraju li se električni podaci na nazivnoj pločici s električnim napajanjem. Ako to nije slučaj, kontaktirajte električara.
- Ako je pećnica spojena u utičnicu pomoću produžnog kabela, provjerite je li kabel uzemljen.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Za zamjenu oštećenog kabela na-

pajanja kontaktirajte ovlašteni servis ili električara.

- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

Uporaba

⚠ **Upozorenje** Opasnost od ozljede, opeklina, strujnog udara ili eksplozije.

- Ovaj uređaj upotrebljavajte u kućanstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Provjerite da otvori za ventilaciju nisu blokirani.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok radi.
- Ne pritišćite otvorena vrata.
- Uređaj ne upotrebljavajte kao radnu površinu, a unutrašnjost ne upotrebljavajte za odlaganje predmeta.

Održavanje i čišćenje

⚠ **Upozorenje** Opasnost od ozljede, požara ili oštećenja uređaja.

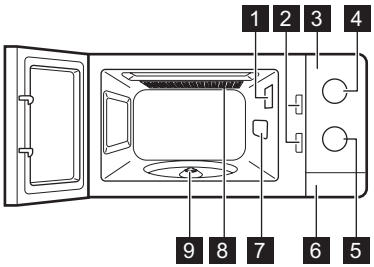
- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Uređaj redovito očistite kako biste spriječili propadanje materijala površine.
- Prolivena hrana ili ostaci sredstava za čišćenje ne smiju se nakupljati na brtvenim površinama vrata.
- Preostala masnoća ili hrana u uređaju može uzrokovati požar.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Ako koristite raspršivač za čišćenje pećnice, poštujte sigurnosne upute na ambalaži.

Odlaganje

⚠ **Upozorenje** Opasnost od ozljede ili gušenja.

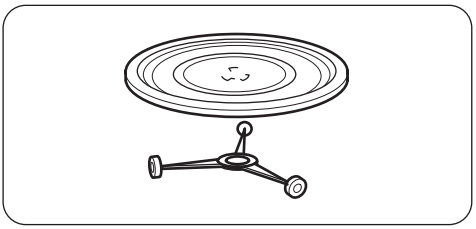
- Uređaj iskopčajte iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.

Opis proizvoda



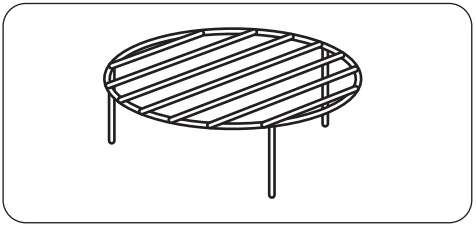
1 Žarulja
2 Sustav za sigurnosno zaključavanje
3 Upravljačka ploča
4 Gumb za postavljanje snage
5 Podešivač tajmera
6 Mehanizam za otvaranje vrata
7 Štitnik vodilice mikrovalova
8 Roštilj
9 Osovina okretnog tanjura

Dodatna oprema



Komplet s okretnim tanjurom
Staklena plitica za kuhanje i okretna vodilica.

Komplet s okretnim tanjurom uvijek upotrebljavajte za pripremu hrane u uređaju.



Stalak za roštiljanje
Za roštiljanje i kombinirano pečenje.

Prije prve uporabe

Upozorenje Pogledajte poglavlja Sigurnost.

Početno čišćenje

- Sve dijelove izvadite iz uređaja.
- Uređaj očistite prije prve upotrebe.

Važno Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".

Svakodnevna uporaba

Upozorenje Pogledajte poglavlja Sigurnost.

Uključivanje i isključivanje uređaja

1. Okrenite gumb za postavljanje snage za odabir postavke snage.
2. Okrenite podešivač tajmera za postavljanje vremena, time se uređaj automatski uključuje.
3. Za isključivanje uređaja možete:
   – pričekati dok se uređaja automatski ne isključi kad podešivač tajmera dođe u položaj za isključivanje "OFF".
   – okrenuti podešivač tajmera u položaj za isključivanje "OFF".
   – otvorite vrata. Uređaj se automatski zaustavlja. Zatvorite vrata za nastavak kuhanja. Ovu opciju upotrebljavajte za provjeravanje namirnica.

   Kada podešivač tajmera dođe u položaj za isključivanje "OFF", oglašava se zvučni signal.

Pozor Uređaj uključujte samo ako se u njemu nalaze namirnice.

Ako podešivač tajmera želite postaviti na vrijeme kraće od 5 minuta, najprije postavite tajmer na dulje od 5 minuta i zatim okrenite gumb nazad na željeno vrijeme.

Opće informacije o načinu upotrebe uređaja

Općenito:

- Nakon isključivanja uređaja pustite da hrana nekoliko minuta odstoji.
- Prije pripreme jela uklonite aluminijsku foliju, metalne posude i sl.

Kuhanje:

- Ako je moguće, hranu koju kuhate prekrijte poklopcem od materijala koji je prikladan za uporabu u mikrovalnim pećnicama. Ako želite sačuvati hrskavu koricu, hranu pripremajte bez pokrova
- Ne postavljajte previsoke vrijednosti snage i trajanja, da ne biste prekuhali hranu. Hrana se može isušiti, pregorjeti ili zapaliti na nekim mjestima.
- Ne upotrebljavate uređaj za kuhanje jaja u ljusci i puževa u kućicama jer bi mogli eksplodirati. Ako pržite jaja, probušite žumanjak.
- Prije kuhanja, namirnice s kožom ili korom, kao što su krumpiri, rajčice, kobasice, probodite nekoliko puta vilicom kako ne bi prsnule.
- Za hladna ili zamrznuta jela postavite dulje vrijeme kuhanja.
- Jela s umakom treba promiješati s vremena na vrijeme.
- Povrće čvrste strukture, kao što su mrkva, grašak ili cvjetača, treba kuhati u vodi.
- Veće komade hrane okrenite otprilike kad prođe pola postavljenog vremena kuhanja.
- Ako je moguće, povrće izrežite na manje komade jednake veličine.
- Koristite ravne, široke posude.
- Ne upotrebljavate porculansko, keramičko ili zemljano posuđe s malim otvorima, npr. na drškama ili s neglaziranim dnom. Vlaga koja uđe u otvore može uzrokovati pucanje posuđa tijekom zagrijavanja.
- Staklena plitica za kuhanje je radna površina za zagrijavanje jela ili tekućina. Potrebna je za rad mikrovalne pećnice.

Odmrzavanje mesa, peradi i ribe:

- Stavite zamrznute, neomotane namirnice na mali preokrenuti tanjur s posudom ispod njega kako bi se otopljena voda sakupljala u posudi.
- Preokrenite hranu kad prođe pola postavljenog vremena odmrzavanja. Ako je moguće, razdijelite hranu pa uklanjajte odmrznute komade.

Odmrzavanje maslaca, komada torte i svježeg sira:

- Nemojte do kraja odmrznuti namirnice u uređaju već ih pustite da se odmrznu na sobnoj temperaturi. Tako ćete postići ravnomjerniji rezultat. Prije odmrzavanja uklonite metalnu ili aluminijsku ambalažu.

Odmrzavanje voća i povrća:

- Voće i povrće koje ćete pripremiti svježe ne odmrzavajte do kraja u uređaju. Pustite da se odmrzne na sobnoj temperaturi.
- Višu snagu mikrovalne pećnice možete upotrebljavati za kuhanje voća i povrća, a da ih ne morate najprije odmrznuti.

Gotova jela:

- Gotova jela možete pripremati u uređaju samo ako je njihovo pakiranje prikladno za upotrebu u mikrovalnim pećnicama.
- Obavezno se pridržavajte uputa proizvođača otisnutih na ambalaži (npr. uklonite metalni poklopac i probušite plastičnu ovojnicu).

Prikladno posuđe i materijali

Posuđe/Materijal	Mikrovalna pećnica			Roštiljanje
	Odmrzavanje	Grijanje	Kuhanje	
Vatrostalno staklo i porculan (bez metalnih dijelova, npr. Pyrex, staklo otporno na toplinu)	X	X	X	X

Posuđe/Materijal	Mikrovalna pećnica			Roštiljanje
	Odmrzavanje	Grijanje	Kuhanje	
Nevatrostalno staklo i porculan [1]	X	--	--	--
Staklo i staklokeramika izrađeni od vatrostalnih materijala / materijala otpornih na mraz (npr. Arcoflam), police roštilja	X	X	X	X
Keramika [2], zemljano [2]	X	X	X	--
Plastika otporna na toplinu do 200 °C [3]	X	X	X	--
Karton, papir	X	--	--	--
Prianjajuća folija	X	--	--	--
Folija za pečenje sa sigurnosnim zatvaračem za mikrovalne pećnice [3]	X	X	X	--
Posude za pečenje od metala, npr. emajla, lijevanog željeza	--	--	--	X
Kalupi za pečenje obloženi crnim lakom ili silikonom [3]	--	--	--	X
Pekač za pecivo	--	--	--	X
Posuđe za dobivanje smeđe boje jela, npr. posuda za koricu ili Crunch pladanj	--	X	X	--
Gotova zapakirana jela [3]	X	X	X	X

1) Bez srebrnih, zlatnih, platinastih ili metalnih obloga/ukrasa
2) Bez kvarcnih ili metalnih dijelova ili glazure koja sadrži metal
3) Obavezno slijedite upute proizvođača za najviše dozvoljene temperature.

X prikladno | **-- nije prikladno**

Tablica s postavkama snage

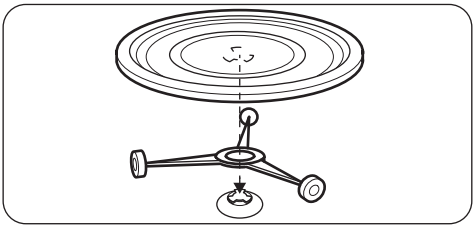
Simbol	Postavka snage	Snaga
	Niska razina	119 W
	Srednje niska / Odmrzavanje	252 W
	Srednje	385 W
	Srednje visoka	539 W
	Visoka	700 W
	Roštilj	800 W
Kombinirano pečenje		

Simbol	Postavka snage	Snaga
1	Kombinirano pečenje 1	17 % Mikrovalovi, 83 % Roštilj
2	Kombinirano pečenje 2	28 % Mikrovalovi, 72 % Roštilj
3	Kombinirano pečenje 3	40 % Mikrovalovi, 60 % Roštilj

Korištenje pribora

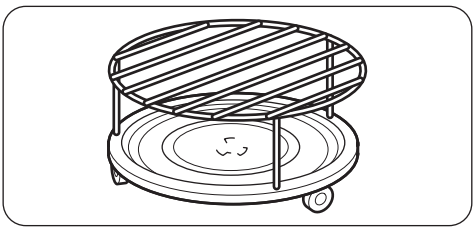
⚠ **Upozorenje** Pogledajte poglavlja Sigurnost.

Umetanje kompleta s okretnim tanjurom



1. Postavite okretnu vodilicu oko osovine okretnog tanjura.
2. Stavite staklenu pliticu za kuhanje na okretnu vodilicu

Umetanje stalka za roštiljanje



Postavite stalak za roštiljanje na komplet s okretnim tanjurom.

⚠ **Pozor** Hranu ne kuhajte bez kompleta s okretnim tanjurom. Koristite isključivo komplet s okretnim tanjurom isporučen s uređajem.

ⓘ Namirnice nikada ne kuhajte izravno na staklenoj plitici za kuhanje.

Korisni savjeti i preporuke

Savjeti za mikrovalnu pećnicu

Problem	Rješenje
Ne možete naći pojedinosti o količini namirnica koje želite pripremiti.	Potražite slične namirnice. Povećajte ili smanjite vrijeme kuhanja prema sljedećem pravilu: **Dvostruka količina = gotovo dvostruko više vremena**, **upola manja količina = upola manje vremena**
Hrana je presuha.	Postavite kraće vrijeme kuhanja ili odaberite manju snagu.
Hrana se nije odmrznula, zagrijala ili skuhala nakon isteka postavljenog vremena.	Postavite duže vrijeme kuhanja ili odaberite veću snagu. Zapamtite da je za veća jela potrebno više vremena.
Hrana se nakon isteka postavljenog vremena pregrijala na rubovima, ali još nije gotova u sredini.	Sljedeći put odaberite manju snagu i duže vrijeme. Promiješajte tekućine, npr. juhe, kada prođe pola vremena.

Riža će se bolje zagrijati ako je stavite na ravnu, široku posudu.

Odmrzavanje

Pečenku uvijek odmrzavajte s masnim dijelom okrenutim prema dolje.
Ne odmrzavajte prekriveno meso jer to može dovesti do kuhanja umjesto odmrzavanja.
Perad uvijek odmrzavajte s prsima okrenutim prema dolje.

Kuhanje

Ohlađeno meso i perad uvijek izvadite iz hladnjaka najmanje 30 minuta prije kuhanja.
Meso, perad, ribu i povrće ostavite prekriveno nakon kuhanja.
Ribu premažite s malo ulja ili otopljenog maslaca.
Dodajte 30 do 45 ml hladne vode za svakih 250 g povrća. Svježe povrće narežite na komade jednake veličine prije kuhanja. Sve vrste povrća kuhajte u posudi s poklopcem.

Zagrijavanje

Kada zagrijavate već pakiranu hranu slijedite upute na pakiranju.

Roštiljanje

Roštiljanje tanjih komada na sredini stalka za roštilj.
Okrenite hranu nakon isteka polovine postavljenog vremena i nastavite s roštiljanjem.

Kombinirano pečenje

Kombiniranim pečenjem zadržite hrskavost određenih jela.
Nakon isteka polovine vremena pečenja, okrenite namirnice i nastavite.
Postoji 3 načina za kombinirano pečenje. Svaki način rada kombinira funkcije mikrovalova i roštilja u različitim vremenskim razdobljima i na različitim razinama snage.

Čišćenje i održavanje

⚠ **Upozorenje** Pogledajte poglavlja Sigurnost.

Napomene o čišćenju:

- Prednju stranu pećnice očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu sa sredstvom za čišćenje.
- Za čišćenje metalnih površina koristite uobičajeno sredstvo za čišćenje.
- Unutrašnjost uređaja očistite nakon svake upotrebe. Tada prljavštinu možete lakše ukloniti i ona se neće zapeći.

- Tvrdokorne mrlje čistite posebnim sredstvom za čišćenje.
- Nakon svake upotrebe očistite svu dodatnu opremu i pustite da se osuši. Koristite meku krpu namočenu u toplu vodu sa sredstvom za čišćenje.
- Za omekšavanje tvrdih ostataka zagrijte čašu vode punom snagom mikrovalne pećnice na 2 do 3 minute.
- Za uklanjanje mirisa umiješajte u čaši vode 2 žlice limunovog soka i zagrijte punom snagom mikrovalne pećnice na 5 minuta.

Rješavanje problema

⚠ **Upozorenje** Pogledajte poglavlja Sigurnost.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj je isključen.	Uključite uređaj.
Uređaj ne radi.	Kabel mrežnog napajanja nije priključen.	Priključite utikač uređaja.
Uređaj ne radi.	Oštećen je osigurač u kućištu osigurača.	Provjerite osigurač. Ako osigurač pregori više puta, pozovite ovlaštenog električara.
Uređaj ne radi.	Vrata nisu pravilno zatvorena.	Provjerite da ništa ne blokira vrata.
Žarulja ne radi.	Žarulja nije ispravna.	Žarulju treba zamijeniti.
U unutrašnjosti ima iskrenja.	Tamo se nalazi metalno posuđe ili posuđe s metalnim pokrovom.	Izvadite posudu iz uređaja.
U unutrašnjosti ima iskrenja.	U uređaju se nalaze metalni štapići ili aluminijska folija dodiruje unutarnje stjenke.	Provjerite da štapići i folija ne dodiruju unutarnje stjenke.
Komplet s okretnim tanjurom stvara zvuk grebenja ili mljevenja.	Ispod staklene plitice za kuhanje nalazi se neki predmet ili nečistoća.	Očistite područje ispod staklene plitice za kuhanje.
Uređaj prestaje s radom bez jasnog razloga.	Došlo je do kvara.	Ako se ova situacija ponovi, nazovite službu za kupce.

Ako ne možete samostalno pronaći rješenje, obratite se dobavljaču ili službi za korisnike.

Podaci koji su potrebni službi za korisnike nalaze se na nazivnoj pločici uređaja.

Preporučujemo da podatke zapišete ovdje:

Model (MOD.) .....

Broj proizvoda (PNC) .....

Serijski broj (S.N.) .....

Postavljanje

⚠ **Upozorenje** Pogledajte poglavlja Sigurnost.

⚠ **Pozor** Nemojte zatvoriti ispušne otvore. Ako to napravite, uređaj se može pregrijati.

⚠ **Pozor** Uređaj ne priključujte na adaptere ili produžne kabele. Ovo može dovesti do preopterećenja i opasnosti od požara.

- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu na kuhinjskom ormariću. Mora se nalaziti na čvrstoj i ravnoj površini.
- Uređaj udaljite od pare, vrućeg zraka i prskanja vode.
- Ako uređaj prevozite po hladnom vremenu, nemojte ga uključiti odmah nakon postavljanja. Pustite ga da stoji na sobnoj temperaturi kako bi upio toplinu.

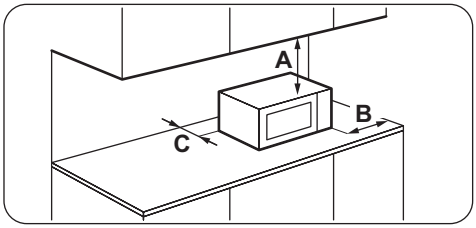
Električna instalacija

⚠ **Upozorenje** Električnu instalaciju mora postaviti kvalificirana osoba.

ⓘ Proizvođač nije odgovoran ako ne slijedite sigurnosne mjere opreza iz poglavlja "Sigurnosne informacije".

Ovaj uređaj opremljen je utikačem i kabelom napajanja.

⚠ **Pozor** Minimalna visina postavljanja je 85 cm.



Minimalne udaljenosti

Dimenzije	mm
A	100
B	80
C	80

Briga za okoliš

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike.
Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ⌧ ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

Materijal pakiranja
Materijal pakiranja nije štetan za okoliš i može se reciklirati. Plastični dijelovi označeni su međunarodnim kraticama kao što su PE, PS itd. Odložite materijal pakiranja u za to namijenjene kontejnere na lokalnom odlagalištu.

Contents

Safety information _____ 25
Safety instructions _____ 27
Product description _____ 28
Before first use _____ 29
Daily use _____ 29
Using the accessories _____ 31
Helpful hints and tips _____ 32
Care and cleaning _____ 33
Troubleshooting _____ 33
Installation _____ 34
Environment concerns _____ 35

Subject to change without notice.

Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

⚠ **Warning!** Risk of suffocation, injury or permanent disability.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised by an adult or a person who is responsible for their safety.
- Do not let children play with the appliance.
- Keep all packaging away from children.
- Keep children and pets away from the appliance when it operates or when it cools down. Accessible parts are hot.
- If the appliance has a child safety device, we recommend that you activate it.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Internally the appliance becomes hot when in operation. Do not touch the heating elements that are in the appliance. Always use oven gloves to remove or put in accessories or ovenware.
- Do not use a steam cleaner to clean the appliance.
- Before maintenance cut the power supply.
- If the door or door seals are damaged, the appliance must not be operated until it has been repaired by a competent person.
- Only a competent person can carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- Do not heat liquids and other foods in sealed containers. They are liable to explode.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- When heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the appliance due to the possibility of ignition.
- The appliance is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling. Care must be taken when handling the container.
- The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.

- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in the appliance since they may explode, even after microwave heating has ended.
- The appliance should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Failure to maintain the appliance in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the glass door since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.

⚠ Safety instructions

Installation

⚠ **Warning!** Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- The appliance can be placed almost anywhere in the kitchen. Make sure the oven is placed on a flat, level surface and that vents as well as the surface underneath the appliance are not blocked (for sufficient ventilation).

Electrical connection

⚠ **Warning!** Risk of fire and electrical shock.

- All electrical connections should be made by a qualified electrician.
- The appliance must be earthed.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- If the appliance is connected to the socket via an extension cord, make sure the cord is earthed.
- Make sure not to cause damage to the mains plug and to the mains cable. Contact the Service or an electrician to change a damaged mains cable.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

Use

⚠ **Warning!** Risk of injury, burns or electric shock or explosion.

- Use this appliance in a household environment.
- Do not change the specification of this appliance.
- Make sure that the ventilation openings are not blocked.
- Do not let the appliance stay unattended during operation.
- Do not apply pressure on the open door.
- Do not use the appliance as a work surface and do not use the cavity for storage purposes.

Care and Cleaning

⚠ **Warning!** Risk of injury, fire or damage to the appliance.

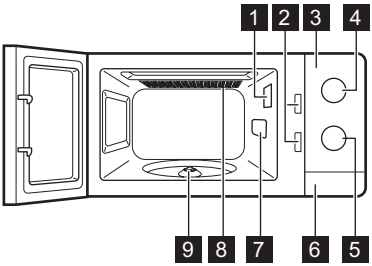
- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Clean regularly the appliance to prevent the deterioration of the surface material.
- Do not allow food spills or cleaner residue to accumulate on door sealing surfaces.
- Remaining fat or food in the appliance can cause fire.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- If you use an oven spray, obey the safety instructions on the packaging.

Disposal

⚠ **Warning!** Risk of injury or suffocation.

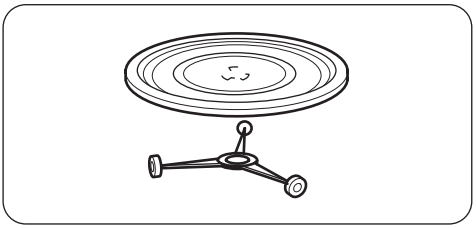
- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.

Product description



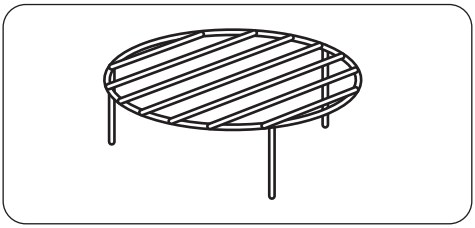
1 Lamp
2 Safety interlock system
3 Control panel
4 Power setting knob
5 Timer knob
6 Door opener
7 Waveguide cover
8 Grill
9 Turntable shaft

Accessories



Turntable set
Glass cooking tray and roller guide.

ⓘ Always use the turntable set to prepare food in the appliance.



Grill Rack
For grilling food and combi cooking.

Before first use

⚠ **Warning!** Refer to the Safety chapters.

Initial Cleaning

- Remove all parts from the appliance.
- Clean the appliance before first use.

Important! Refer to chapter "Care and Cleaning".

Daily use

⚠ **Warning!** Refer to the Safety chapters.

Activating and deactivating the appliance

1. Turn the power setting knob to select a power setting.
2. Turn the timer knob to set a time, this automatically activates the appliance.
3. To deactivate the appliance you can:
   – wait until the appliance deactivates automatically when the timer knob reaches the “OFF” position.
   – turn the timer knob to the “OFF” position.
   – open the door. The appliance stops automatically. Close the door to continue cooking. Use this option to inspect the food.

   When the timer knob reaches the “OFF” position an acoustic signal sounds.

⚠ **Caution!** Do not let the appliance operate when there is no food in it.

ⓘ If you want to set the timer for less than 5 minutes, first set the timer for more than 5 minutes and then turn the knob back to the desired time.

General information about using the appliance

General:

- After you deactivate the appliance, let the food stand for some minutes.
- Remove the aluminium foil packaging, metal containers, etc. before you prepare the food.

Cooking:

- If possible, cook food covered with material suitable for use in the microwave. Only cook food without a cover if you want to keep it crusty
- Do not overcook the dishes by setting the power and time too high. The food can dry out, burn or catch fire in some places.
- Do not use the appliance to cook eggs or snails in their shells, because they can explode. With fried eggs, pierce the yolks first.
- Prick food with "skin" or "peel", such as potatoes, tomatoes, sausages, with a fork several times before cooking so that the food does not explode.
- For chilled or frozen food, set a longer cooking time.
- Dishes which contain sauce must be stirred from time to time.

- Vegetables that have a firm structure, such as carrots, peas or cauliflower, must be cooked in water.
- Turn larger pieces after half of the cooking time.
- If possible, cut vegetables into similar-sized pieces.
- Use flat, wide dishes.
- Do not use cookware made of porcelain, ceramic or earthenware with small holes, e. g. on handles or unglazed bottoms. Moisture going into the holes can cause the cookware to crack when it is heated.
- The glass cooking tray is a work space for heating food or liquids. It is necessary for the operation of the microwave.

Defrosting meat, poultry, fish:

- Put the frozen, unwrapped food on a small upturned plate with a container below it so that the defrosting liquid collects in the container.
- Turn the food after half of the defrosting time. If possible, divide and then remove the pieces that started to defrost.

Defrosting butter, portions of gateau, quark:

- Do not fully defrost the food in the appliance, but let it defrost at room temperature. This gives a more even result. Fully remove all metal or aluminium packaging before defrosting.

Defrosting fruit, vegetables:

- Do not fully defrost fruit and vegetables, which are to be further prepared while raw, in the appliance. Let them defrost at room temperature.
- You can use a higher microwave power to cook fruit and vegetables without defrosting them first.

Ready meals:

- You can prepare ready meals in the appliance only if their packaging is suitable for microwave use.
- You must follow the manufacturer's instructions printed on the packaging (e.g. remove the metal cover and pierce the plastic film).

Suitable cookware and materials

Cookware / Material	Microwave			Grilling
	Defrosting	Heating	Cooking	
Ovenproof glass and porcelain (with no metal components, e. g. Pyrex, heat-proof glass)	X	X	X	X
Non-ovenproof glass and porcelain [1]	X	--	--	--
Glass and glass ceramic made of ovenproof / frost-proof material (e. g. Arcoflam), grill shelf	X	X	X	X
Ceramic [2], earthenware [2]	X	X	X	--
Heat-resistant plastic up to 200 °C [3]	X	X	X	--
Cardboard, paper	X	--	--	--
Clingfilm	X	--	--	--
Roasting film with microwave safe closure [3]	X	X	X	--
Roasting dishes made of metal, e. g. enamel, cast iron	--	--	--	X
Baking tins, black lacquer or silicon-coated [3]	--	--	--	X
Baking tray	--	--	--	X

Cookware / Material	Microwave			Grilling
	Defrosting	Heating	Cooking	
Browning cookware, e. g. Crisp pan or Crunch plate	--	X	X	--
Ready meals in packaging [3]	X	X	X	X

1) With no silver, gold, platinum or metal plating / decorations
2) Without quartz or metal components, or glazes which contain metals
3) You must follow the manufacturer's instructions about the maximum temperatures.

X suitable | **-- not suitable**

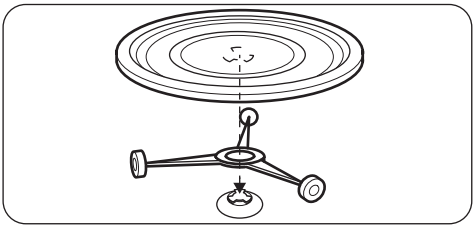
Power setting table

Symbol	Power setting	Power
	Low Stage	119 W
	Medium Low / Defrost	252 W
	Medium	385 W
	Medium High	539 W
	High	700 W
	Grill	800 W
Combi Cooking		
	Combi Cooking 1	17 % Microwave, 83 % Grill
	Combi Cooking 2	28 % Microwave, 72 % Grill
	Combi Cooking 3	40 % Microwave, 60 % Grill

Using the accessories

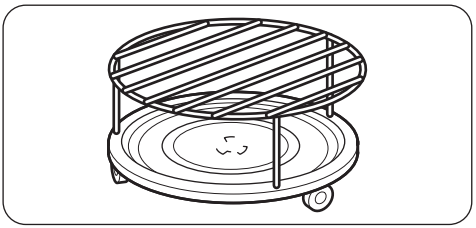
⚠ **Warning!** Refer to the Safety chapters.

Inserting the turntable set



1. Place the roller guide around the turntable shaft.
2. Place the glass cooking tray on the roller guide

Inserting the grill rack



Place the grill rack on the turntable set.

⚠ **Caution!** Do not cook food without the turntable set. Use only the turntable set provided with the appliance.

ⓘ Never cook food directly on the glass cooking tray.

Helpful hints and tips

Tips for the microwave

Problem	Remedy
You cannot find details for the amount of food prepared.	Look for a similar food. Increase or shorten the length of the cooking times according to the following rule: **Double the amount = almost double the time**, **Half the amount = half the time**
The food got too dry.	Set shorter cooking time or select lower microwave power.
The food is not defrosted, hot or cooked after the time came to an end.	Set longer cooking time or set higher power. Note that large dishes need longer time.
After the cooking time comes to an end, the food is overheated at the edge but is still not ready in the middle.	Next time set a lower power and a longer time. Stir liquids halfway through, e.g. soup.

To get better results for rice use a flat, wide dish.

Defrosting

Always defrost roast with the fat side down.

Do not defrost covered meat because this may cause cooking instead of defrosting.
Always defrost whole poultry breast side down.

Cooking

Always remove chilled meat and poultry from the refrigerator at least 30 minutes before cooking.
Let the meat, poultry, fish and vegetables stay covered after cooking.
Brush a little oil or melted butter over the fish.
Add 30 - 45 ml of cold water for every 250 g of vegetables. Cut the fresh vegetables into even size pieces before cooking. Cook all vegetables with a cover on the container.

Reheating

When you reheat packed ready meals always follow the instruction written on the packaging.

Grilling

Grill flat food items in the middle of the grill rack.
Turn the food over halfway through the set time and continue grilling.

Combi Cooking

Use the Combi Cooking to keep the crispness of certain foods.
At the half of the cooking time, turn over the foods then continue.
There are 3 modes for Combi Cooking. Each mode combines the microwave and the grill functions at different time periods and power levels.

Care and cleaning

⚠ **Warning!** Refer to the Safety chapters.

Notes on cleaning:

- Clean the front of the appliance with a soft cloth with warm water and a cleaning agent.
- To clean metal surfaces, use a usual cleaning agent.
- Clean the appliance interior after each use. Then you can remove dirt more easily and it does not burn on.
- Clean stubborn dirt with a special cleaner.
- Clean all accessories regularly and let them dry. Use a soft cloth with warm water and a cleaning agent.
- To soften the hard to remove remains, boil a glass of water at full microwave power for 2 to 3 minutes.
- To remove odours, mix a glass of water with 2 tsp of lemon juice and boil at full microwave power for 5 minutes.

Troubleshooting

⚠ **Warning!** Refer to the Safety chapters.

Problem	Possible cause	Remedy
The appliance does not operate.	The appliance is deactivated.	Activate the appliance.
The appliance does not operate.	The appliance is not plugged in.	Plug in the appliance.
The appliance does not operate.	The fuse in the fuse box is blown.	Check the fuse. If the fuse blows more than one time, contact a qualified electrician.
The appliance does not operate.	The door is not closed properly.	Make sure that nothing blocks the door.
The lamp does not operate.	The lamp is defective.	The lamp has to be replace.
There is sparking in the cavity.	There are metal dishes or dishes with metal trim.	Remove the dish from the appliance.

Problem	Possible cause	Remedy
There is sparking in the cavity.	There are metal skewers or aluminium foil that touches the interior walls.	Make sure that the skewers and foil does not touch the interior walls.
The turntable set makes scratching or grinding noise.	There is an object or dirt below the glass cooking tray.	Clean the area below the glass cooking tray.
The appliance stop to operate without a clear reason.	There is a malfunction.	If this situation repeats call the customer service center.

If you cannot find a solution to the problem yourself, contact your dealer or the customer service centre.

The necessary data for the customer service center is on the rating plate on the appliance.

We recommend that you write the data here:

Model (MOD.) .....

Product number (PNC) .....

Serial number (S.N.) .....

Installation

⚠ **Warning!** Refer to the Safety chapters.

⚠ **Caution!** Do not block the air vents. If you do that, the appliance can overheat.

⚠ **Caution!** Do not connect the appliance to adapters or extension leads. This can cause overloading and risk of fire.

- The appliance is for a kitchen counter top use only. It must be placed on a stable and flat surface.
- Put the appliance far away from steam, hot air and water splashes.
- If you transport the appliance in cold weather, do not activate it immediately after the installation. Let is stand in the room temperature and absorb the heat.

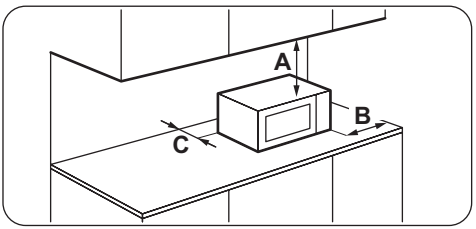
Electrical installation

⚠ **Warning!** Only a qualified person must do the electrical installation.

ⓘ The manufacturer is not responsible if you do not follow the safety precautions from the chapter "Safety Information".

This appliance is supplied with a main cable and main plug.

⚠ **Caution!** Minimum installation height is 85 cm.



Minimal distances

Dimension	mm
A	100
B	80
C	80

Environment concerns

Recycle the materials with the symbol ♺. Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Packaging material
The packaging material is environmentally-friendly and recyclable. Plastic parts are marked with international abbreviations such as PE, PS, etc. Dispose of the packaging material in the containers provided for this purpose at your local waste management facility.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36
Biztonsági előírások _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 38
Termékleírás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 39
Az első használat előtt _ _ _ _ _ _ _ _ _ 40
Napi használat _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 40
Tartozékok használata _ _ _ _ _ _ _ _ _ 43
Hasznos javaslatok és tanácsok _ _ _ _ _ 44
Ápolás és tisztítás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 44
Hibaelhárítás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Üzembe helyezés _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Környezetvédelmi tudnivalók _ _ _ _ _ _ 46

A változtatások jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

⚠ **Vigyázat** Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor. A készülék elérhető részei forróak.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- A készüléket és a hálózati vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.

Általános biztonság

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - hétvégi házak, nyaralók;
  - hotelekben, motelekben és hasonló életterekben, a vendégek számára;
  - ideiglenes szálláshelyeken.
- A készülék belseje használat közben felforrósodik. Ne érintse meg a készülék belsejében lévő fűtőelemeket. Amikor a sütőből kiveszi vagy behelyezi az edényeket, mindig használjon konyhai edényfogó kesztyűt.
- A készülék tisztításához ne használjon gőzölős takarítógépet.
- A karbantartás megkezdése előtt válassza húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból.
- A sütőajtó vagy az ajtótömítések sérülése esetén ne használja a készüléket mindaddig, amíg azt a a jótállási jegyben feltüntetett szervizben meg nem javították.
- Kizárólag szakember végezhet bármely olyan javítást, mely a mikrohullámú energia ellen védelmet nyújtó burkolat eltávolításával jár.
- Ne melegítsen folyadékot vagy egyéb élelmiszert lezárt edényben. Ezek ilyenkor felrobbanhatnak.
- Csak olyan edényeket használjon, amelyek mikrohullámú sütőben való használatra alkalmasak.
- Ha műanyag, illetve papír dobozban melegít ételt, a meggyulladás elkerülése érdekében tartsa szemmel a készüléket.
- A készüléket élelmiszerek és italok melegítésére tervezték. Az élelmiszerek vagy ruhaneműk szárítása, valamint a melegítőpárnák, lábbelik, szivacsok, nedves konyharuhák és hasonlók melegítése sérüléshez, felgyulladáshoz vagy tűzhöz vezethet.

- Ha a készülék füstöt bocsát ki, kapcsolja ki, vagy húzza ki a dugót a konnektorból, és tartsa az ajtót zárva, hogy elfojtsa az esetleges lángokat.
- Az italok mikrohullámmal történő melegítése késleltetett kifutásos forrást eredményezhet, ezért óvatosan járjon el az edény kezelésekor.
- A cumis üvegek, valamint a bébiételes üvegek tartalmát fogyasztás előtt fel kell rázni, és az égési sérülések elkerülése érdekében.ellenőrizni kell azok hőmérsékletét.
- A friss vagy főtt egész tojás a héjában nem melegíthető a mikrohullámú sütőben, mivel az, akár a melegítést követően is, felrobbanhat.
- A készüléket rendszeresen tisztítani kell, és az ételmaradékokat el kell távolítani.
- A rendszeres tisztítás hiánya a felületek romlásához vezethet, ami káros befolyással lehet a készülék élettartamára, és veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Ne használjon súrolószert vagy éles fém kaparóeszközt a sütőajtó üvegének tisztítására, mivel ezek megkarcolhatják a felületet, ami az üveg megrepedését eredményezheti.

⚠ Biztonsági előírások

Üzembe helyezés

⚠ **Vigyázat** A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék bárhol elhelyezhető a konyhában. Ügyeljen rá, hogy a készüléket egy vízszintes, sima felületre helyezze, továbbá arra is vigyázzon, hogy a szellőző nyílások, valamint a készülék alatti felület ne legyen elzárva (hatékony szellőzés).

Elektromos csatlakoztatás

⚠ **Vigyázat** Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ha a készüléket egy hosszabbítón keresztül csatlakoztatja a hálózatra, akkor ügyeljen arra, hogy a hosszabbítónak is földeltnek kell lennie.

- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanyszerelőhöz.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

Használat

⚠ **Vigyázat** Sérülés-, égés-, áramütés- és robbanásveszély.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Ellenőrizze, hogy a készülék szellőzőnyílásai nincsenek-e lezárva.
- Működés közben tilos a készüléket felügyelet nélkül hagyni.
- Ne gyakoroljon nyomást a nyitott ajtóra.
- Ne használja a készüléket munkafelületként, valamint sütőterét ne használja tárolási célokra.

Ápolás és tisztítás

⚠ **Vigyázat** Személyi sérülés, tűz vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

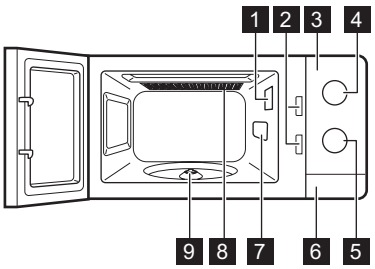
- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felületének rongálódását.
- Ne hagyja, hogy az élelmiszer-, vagy tisztítószer-maradványok összegyűljenek a sütőajtó tömítő felületén.
- A készülékben maradt zsír vagy étel tüzet okozhat.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Amennyiben sütőtisztító aeroszolt használ, tartsa be a tisztítószer csomagolásán feltüntetett biztonsági utasításokat.

Ártalmatlanítás

⚠ **Vigyázat** Sérülés- vagy fulladásveszély.

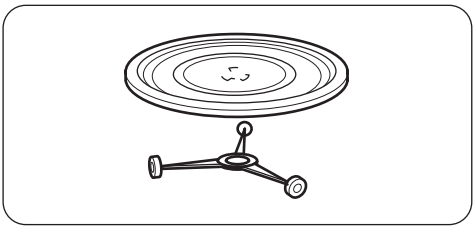
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.

Termékleírás



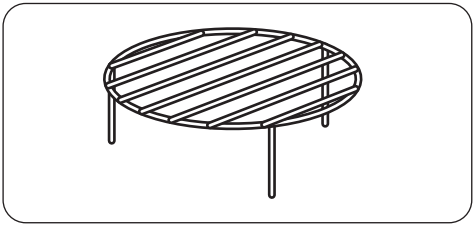
1 Sütőlámpa
2 Biztonsági reteszelő rendszer
3 Kezelőpanel
4 Teljesítménybeállító gomb
5 Időzítő gomb
6 Ajtónyitó
7 Hullámvezető borítás
8 Grill
9 Forgótányér-tengely

Tartozékok



Forgótányér készlet
Üvegtányér és görgős vezetőelem.

Mindig használja a készülékben a forgótányér készletet az ételek elkészítéséhez.



Grillrács
Étel grillezéséhez és kombinált sütéshez.

Az első használat előtt

Vigyázat Lásd a „Biztonság” című részt.

Kezdeti tisztítás

- Távolítson el minden alkatrészt a készülékből.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket.

Fontos Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.

Napi használat

Vigyázat Lásd a „Biztonság” című részt.

A készülék be- és kikapcsolása

1. A teljesítménybeállító gombot forgassa a kívánt teljesítményre.
2. Az időzítő gomb elforgatásával állítsa be a sütési időt. Ez automatikusan bekapcsolja a készüléket.
3. A készülék kikapcsolásához tegye az alábbiak egyikét:
   – várja meg, hogy a készülék automatikusan kikapcsoljon, amikor az időzítő gomb „KI” helyzetbe ér.
   – forgassa az időzítő gombot „KI” helyzetbe.
   – nyissa ki az ajtót. A készülék automatikusan leáll. A sütés folytatásához csukja be az ajtót. Ezt a funkciót az étel ellenőrzéséhez használja.

   Amikor az időzítő gomb eléri a „KI” helyzetet, egy hangjelzés hallható.

Figyelem Ne hagyja a készüléket működni, ha nincs benne étel.

Ha az időzítőt 5 percnél rövidebb időre szeretné beállítani, először forgassa az időzítőt 5 percnél hosszabb időtartamra, majd forgassa vissza a gombot a kívánt időre.

Általános információk a készülék használatával kapcsolatban

Általános:

- A készülék kikapcsolása után hagyja az ételt néhány percig pihenni.
- Az étel melegítése előtt távolítsa el az alumíniumfólia-csomagolást, fémtárolókat stb.

Sütés és főzés:

- Ha lehetséges, fedje le az ételt mikrohullámú sütőben használható anyaggal. Az ételt csak akkor készítse fedő nélkül, ha a felületét szeretné kérgessé tenni
- Ne melegítse túl az ételt túl magas fokozat- vagy túl hosszú időbeállítással. A túlmelegített étel kiszáradhat, éléghet vagy néhány helyen kigyulladhat.
- Ne használja a készüléket tojás vagy csiga főzésére, mivel ezek felrobbanhatnak – tükörtojás készítése esetén lyukassza ki a tojássárgáját.
- Mielőtt héjjal rendelkező ételeket, például krumplit, paradicsomot, kolbászt vagy virslit melegítene, szurkálja meg azokat villával, hogy ne „robbanjanak" fel.
- A hűtött vagy fagyasztott ételek elkészítéséhez hosszabb időt állítson be.
- A szószt tartalmazó ételeket időnként meg kell keverni.
- A szilárd szerkezetű zöldségeket, például a sárgarépát, babot és karfiolt vízben kell párolni.
- A nagyobb ételdarabokat a sütési idő felénél fordítsa meg.
- Ha lehetséges, a zöldségeket vágja egyenlő darabokra.
- Lapos, széles edényeket használjon.
- Ne használjon porcelánból, agyagból vagy kőből készült főzőedényeket, mert azokon kis lyukak lehetnek, például a fogantyún vagy mázolatlan talpon. Ha ezekbe a lyukakba víz kerül, a melegítés hatására a főzőedény eltörhet.
- Az üvegtányér munkafelületként szolgál az ételek és folyadékok melegítéséhez. Ez szükséges a sütő megfelelő működéséhez.

Hús, szárnyas és hal felolvasztása:

- Helyezze a fagyott, kicsomagolt ételt egy kicsi felfordított tányérra, amely alá egy helyezzen egy tartályt, hogy abban össze tudjon gyűlni az olvadékvíz.
- A felolvasztási idő felénél fordítsa meg az ételt. Ha lehetséges, válassza le, majd vegye ki a már felolvadt darabokat.

Vaj, tortaszeletek és túró felolvasztása:

- Ne olvassza ki teljesen az ételt a készülékben, hanem hagyja szobahőmérsékleten felolvadni. Ez egyenletesebb eredményt biztosít. A felolvasztás előtt távolítson el minden fém vagy alumínium csomagolóanyagot.

Zöldség és gyümölcs felolvasztása:

- A nyersen feldolgozandó zöldségeket és gyümölcsöket ne olvassza fel teljesen a készülékben, hanem hagyja őket szobahőmérsékleten felolvadni.
- A zöldségek és gyümölcsök felolvasztás nélküli főzése magasabb mikrohullámú teljesítményfokozattal is végezhető.

Készételek:

- A készülékben készételeket csak akkor készíthet, ha azok csomagolása mikrohullámú sütőhöz megfelelő.
- Mindig kövesse a gyártó utasításait, amelyeket a csomagoláson talál (például, hogy távolítsa el a fém csomagolóanyagot, és lyukassza át a műanyag fóliát).

Használható főzőedények és anyagok

Főzőedény anyaga	Mikrohullámú sütő			Grill
	Felolvasztás	Melegítés	Sütés	
Tűzálló üveg és porcelán (amelyben nincs fém, pl. Pyrex, hőálló üveg)	X	X	X	X
Nem tűzálló üveg és porcelán 1)	X	--	--	--
Üveg és tűz- és fagyálló anyagból készült üvegkerámia (pl. Arcoflam), grillezőpolc	X	X	X	X
Kerámia 2), kőedények 2)	X	X	X	--
200 °C-ig hőálló műanyag 3)	X	X	X	--
Karton, papír	X	--	--	--
Háztartási fólia	X	--	--	--
Sütőfólia mikrohullámú sütőbe helyezhető zárószalaggal 3)	X	X	X	--
Fémből készült, pl. zománcozott vagy öntött-vas edények	--	--	--	X
Fekete mázas vagy szilícium-bevonatú sütőformák 3)	--	--	--	X
Sütő tálca	--	--	--	X
Pirító-barnító főzőedények, pl. Crisp tepsi vagy Crunch lemez	--	X	X	--
Becsomagolt készételek 3)	X	X	X	X

1) Ezüst-, arany-, platina- vagy fémborítás/-díszítés nélkül
2) Kvarc- vagy fémrészek, illetve fémtartalmú bevonat nélkül
3) A maximális hőmérsékletekkel kapcsolatban kövesse a gyártó ajánlásait.

X = használhatók | **– = nem használható**

Teljesítménybeállítási táblázat

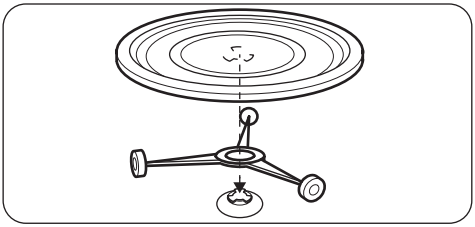
Szimbólum	Teljesítménybeállítás	Teljesítmény
	Alacsony fokozat	119 W
	Közepesen alacsony / Felolvasztás	252 W
	Közepes	385 W
	Közepesen magas	539 W
	Magas	700 W

Szimbólum	Teljesítménybeállítás	Teljesítmény
	Grill	800 W
	Kombinált sütés	
1	Kombinált sütés 1	17 % Mikrohullám, 83 % Grill
2	Kombinált sütés 2	28 % Mikrohullám, 72 % Grill
3	Kombinált sütés 3	40 % Mikrohullám, 60 % Grill

Tartozékok használata

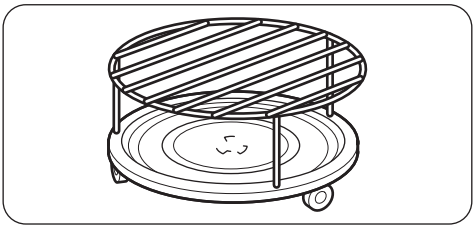
⚠ **Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

Forgótányér készlet behelyezése



1. Helyezze a görgős vezetőelemet a forgótányér-tengely köré.
2. Helyezze az üvegtányért a görgős vezetőelemre

A grillező állvány behelyezése



Helyezze a grillrácsot a forgótányérra.

⚠ **Figyelem** Ne használja a készüléket a forgótányér készlet nélkül. Csak a készülékhez mellékelt forgótányér készletet használja.

ⓘ Ne készítsen ételt közvetlenül az üvegtányéron.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Tanácsok a mikrohullámú sütő használatához

Jelenség	Javítási mód
Nem talál a főzni kívánt étellel kapcsolatos információkat.	Keressen egy hasonló ételt. A következő szabályok szerint növelje vagy csökkentse a főzési/sütési időt: **Kétszeres mennyiség = közel kétszeres idő.Feleannyi mennyiség = feleannyi idő**
Az étel túlságosan kiszáradt.	Állítson be rövidebb időt vagy alacsonyabb mikrohullám fokozatot.
Az étel nem olvadt ki, melegedett meg vagy főtt meg a beállított idő letelte után.	Állítson be hosszabb időt vagy magasabb teljesítményfokozatot. Ne feledje, hogy nagyobb edényekben minden művelet több időt vesz igénybe.
A beállított idő letelte után az étel széle túl forró, de a közepe hideg.	Állítson be alacsonyabb fokozatot és hosszabb időt. A folyadékokat, pl. leveseket félidőben kavarja meg.

Rizs esetében jobb eredményt lehet elérni a lapos, széles edényekkel.

Felolvasztás

A sütnivaló húsokat mindig a kövér oldalukkal lefele olvassza fel.
Letakart húst ne olvasszon fel, mivel ez felolvasztás helyett főzést eredményezhet.
A teljes szárnyasokat mellükkel lefele olvassza fel.

Sütés

Elkészítés előtt legalább 30 perccel vegye ki a hűtött húst vagy szárnyast a hűtőből.
Elkészítés után a húst, szárnyast, halat és zöldséget hagyja lefedve állni.
Kenjen egy kevés étolajat vagy olvasztott vajat a halra.
A zöldség minden 250 grammjához adjon 30 - 45 ml hideg vizet. Elkészítés előtt a friss zöldségeket vágja egyenlő darabokra. Minden zöldséget pároljon lefedve.

Újramelegítés

Amikor becsomagolt készételeket melegít, mindig tartsa be a csomagoláson feltüntetett utasításokat.

Grill

A grillrács közepére helyezett lapos étel grillezéséhez.
A beállított idő félidejében fordítsa meg az ételt, és folytassa a grillezést.

Kombinált sütés

Az ételek ropogósságának megőrzéséhez használja a kombinált sütést.
A sütési idő felénél fordítsa meg az ételt, majd folytassa a sütést.
A kombinált sütés 3 üzemmóddal rendelkezik. Mindegyik üzemmód meghatározott időtartam és teljesítményszint mellett kombináltan alkalmazza a mikrohullámú és grillező funkciókat.

Ápolás és tisztítás

⚠ **Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

Tisztítással kapcsolatos megjegyzések:

- A készülék elejét meleg vizes és tisztítószeres puha ruhával tisztítsa meg.
- A fémfelületek tisztítását hagyományos tisztítószerrel végezze.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket belsejét. Ily módon könnyen el tudja távolítani a szennyeződéseket, és azok később nem égnek rá a felületre.
- A makacs szennyeződéseket az erre a célra kifejlesztett speciális tisztítószerrel takarítsa le.

- Rendszeresen tisztítsa és szárítsa meg az összes tartozékot. Meleg vízzel és tisztítószerrel megnedvesített puha kendőt használjon.
- A nehezen eltávolítható lerakódások fellazításához forraljon egy pohár vizet a legnagyobb mikrohullámú fokozaton 2-3 percig.
- A sütő belsejéből a szagok eltávolításához keverjen egy pohár vízbe 2 kiskanál citromlevet, majd forralja a legnagyobb mikrohullámú fokozaton 5 percig.

Hibaelhárítás

⚠ **Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
A készülék nem működik.	A készülék csatlakozódugója nincs bedugva.	Csatlakoztassa a készülék tápcsatlakozóját a hálózatra.
A készülék nem működik.	A biztosítékdobozban kioldott a biztosíték.	Ellenőrizze a biztosítékot. Ha a biztosíték többször is kiold, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
A készülék nem működik.	Az ajtó nincs jól becsukva.	Győződjön meg arról, hogy semmi nem akadályozza az ajtót.
A világítás nem működik.	A világítás izzója meghibásodott.	Az izzót ki kell cserélni.
A sütőtérben szikrák jelennek meg.	Fém eszközt vagy fém szegélyű edényt helyezett a sütőrtérbe.	Vegye ki az edényt a készülékből.
A sütőtérben szikrák jelennek meg.	A sütőtérbe fém hústűket vagy alufóliát helyezett, melyek hozzáérnek a sütőtér falához.	Ügyeljen arra, hogy a hústűk vagy a fólia ne érjenek a sütőtér falához.
A forgótányér készlet karcolódó vagy csikorgó zajt hallat.	Az üveg forgótányér alatt valamilyen tárgy vagy szennyeződés található.	Tisztítsa meg az üveg forgótányér alatti területet.
A készülék minden nyilvánvaló ok nélkül leáll.	Üzemzavar lépett fel.	Ha ez a jelenség megismétlődik, hívja az ügyfélszolgálatot.

Ha nem talál egyedül megoldást a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a márkaszervizhez.

A márkaszerviz számára szükséges adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Javasoljuk, hogy az adatokat jegyezze fel ide:

Típus (MOD.) .....

Termékszám (PNC) .....

Sorozatszám (S.N.) .....

Üzembe helyezés

⚠ **Vigyázat** Lásd a „Biztonság” című részt.

⚠ **Figyelem** A szellőzőnyílásokat ne takarja el. Ha mégis ezt teszi, a készülék túlmelegedhet.

⚠ **Figyelem** Ne csatlakoztassa a készüléket adapterhez vagy hosszabbító kábelhez. Ez túlterhelést és tüzet okozhat.

- A készülék kizárólag konyhai munkafelületen használható. A készüléket stabil, sima felületen kell elhelyezni.
- A készüléket gőztől, forró levegőtől és freccsenő víztől védett helyre tegye.
- Amennyiben a készüléket hideg időben szállítja, ne kapcsolja be azonnal a telepítés után. Hagyja állni szobahőmérsékleten, hogy felvegye a környezet hőmérsékletét.

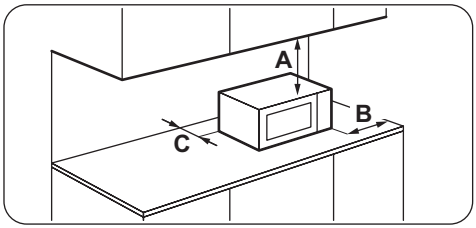
Elektromos üzembe helyezés

⚠ **Vigyázat** Az elektromos üzembe helyezést csak képesített személy végezheti el.

ⓘ A gyártó semmilyen felelősséget nem nem vállal, ha a „Biztonsági információk” c. fejezetben található óvintézkedéseket nem tartja be.

Ez a készülék dugasszal és csatlakozókábellel kerül szállításra.

⚠ **Figyelem** Legkisebb üzembe helyezési magasság: 85 cm.



Minimális távolságok

Méretek	mm
A	100
B	80
C	80

Környezetvédelmi tudnivalók

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♺ . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.
Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A ⌧ tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Csomagolóanyag
A csomagolóanyag környezetbarát és újrahasznosítható. A műanyag alkatrészeket olyan nemzetközi rövidítések jelölik, mint PE, PS stb. A készülék csomagolását az erre kijelölt konténerekbe dobja ki a helyi szelektív hulladékgyűjtő telepeken.

Indice

Informazioni per la sicurezza _ _ _ _ _ _ _ _ 47
Istruzioni di sicurezza _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 49
Descrizione del prodotto _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 51
Preparazione al primo utilizzo _ _ _ _ _ _ _ 51
Utilizzo quotidiano _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52
Utilizzo degli accessori _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 54
Consigli e suggerimenti utili _ _ _ _ _ _ _ _ 55
Pulizia e cura _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 56
Risoluzione dei problemi _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 56
Installazione _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57
Considerazioni ambientali _ _ _ _ _ _ _ _ 58

Con riserva di modifiche.

Informazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano in caso di necessità durante l'utilizzo.

Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

⚠ **Avvertenza!** Rischio di soffocamento, lesioni o invalidità permanente.

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e hanno capito i rischi coinvolti.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dall'apparecchiatura durante il funzionamento o raffreddamento. Le parti accessibili sono incandescenti.
- Se l'apparecchiatura dispone di un dispositivo di sicurezza per i bambini, consigliamo di attivarlo.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.

- Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Avvertenze di sicurezza generali

- L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
  - cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - fattorie;
  - da clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - nei bed and breakfast.
- All'interno l'apparecchiatura si scalda mentre è in funzione. Non toccare le resistenze dell'apparecchiatura. Servirsi sempre degli appositi guanti da forno per estrarre o inserire accessori o pentole resistenti al calore.
- Non usare una pulitrice a vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica.
- Se la porta o le guarnizioni della porta sono danneggiate, il forno non deve essere messo in funzione finché non è stato riparato da una persona competente.
- Qualsiasi intervento di servizio o riparazione che preveda lo smontaggio di un coperchio previsto per proteggere dall'esposizione all'energia a microonde va eseguito esclusivamente da una persona competente.
- Non si devono riscaldare liquidi o altri alimenti in contenitori sigillati perché potrebbero esplodere.
- Usare solo utensili adatti all'uso in forno a microonde.
- Quando si riscaldano o cuociono alimenti in recipienti di plastica, carta, controllare il forno per evitare il rischio di incendio.
- L'apparecchiatura è destinata alla cottura di alimenti e bevande. L'asciugatura di alimenti e capi di vestiario e il riscaldamento di

compresse riscaldanti, pantofole, spugne, panni umidi e simili può comportare il rischio di lesione, accensione o incendio.

- Se viene emesso del fumo, spegnere l'apparecchiatura o disinserire la spina del cavo di alimentazione e tenere la porta chiusa per soffocare le eventuali fiamme.
- Il riscaldamento a microonde di bevande può provocare un'ebollizione ritardata con fuoriuscita della bevanda fare quindi attenzione quando si manipola il contenitore.
- Agitare o scuotere il contenuto dei biberon e dei vasetti di alimenti per bambini e controllarne la temperatura prima del consumo per evitare scottature.
- Non riscaldare nell'apparecchiatura le uova con il guscio e le uova sode intere in quanto potrebbero esplodere, anche successivamente alla fase di riscaldamento con il forno a microonde.
- Pulire l'apparecchiatura regolarmente e togliere eventuali residui di cibo.
- Non mantenendo l'apparecchiatura in condizioni pulite si può provocare il deterioramento della superficie, pregiudicare la durata dell'apparecchiatura e si possono creare delle situazioni di pericolo.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o raschietti di metallo per pulire il vetro della porta per non rigare la superficie e causare la rottura del vetro.

⚠ Istruzioni di sicurezza

Installazione

⚠ **Avvertenza!** L'installazione dell'apparecchiatura deve essere svolta unicamente da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere collocata in qualsiasi posizione della cucina. Assicurarsi che il forno sia collocato su una superficie piana e orizzontale e che le aperture di ventilazione e la superficie sotto l'apparecchiatura non siano ostruite (per una ventilazione sufficiente).

Collegamento elettrico

⚠ **Avvertenza!** Rischio di incendio e scossa elettrica.

- Tutti i collegamenti elettrici devono essere realizzati da un elettricista qualificato.
- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli dell'impianto. In caso contrario, contattare un elettricista.
- Se l'apparecchiatura è collegata alla presa mediante una prolunga, assicurarsi che il cavo sia collegato a terra.
- Accertarsi di non danneggiare la spina e il cavo. Contattare il Centro di Assistenza o un elettricista qualificato per sostituire un cavo danneggiato.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare solo la spina.

Utilizzo

⚠ **Avvertenza!** Rischio di ferite, ustioni, scosse elettriche o esplosioni.

- Utilizzare l'apparecchiatura in un ambiente domestico.
- Non apportare modifiche alle specifiche di questa apparecchiatura.
- Verificare che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante il funzionamento.
- Non esercitare pressione sulla porta aperta.
- Non utilizzare l'apparecchiatura come superficie di lavoro e la cavità del forno come spazio di conservazione.

Pulizia e cura

⚠ **Avvertenza!** Vi è il rischio di lesioni, incendio o danni all'apparecchiatura.

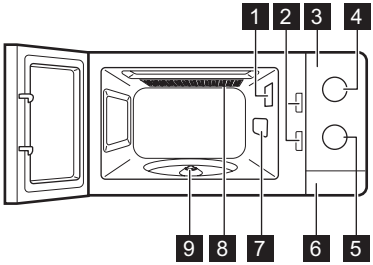
- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- Pulire regolarmente l'apparecchiatura per evitare il deterioramento dei materiali che compongono la superficie.
- Non lasciare che si accumulino resti di cibo versato o residui di detergente sulle superfici di sigillatura della porta.
- I residui di grasso o cibo nell'apparecchiatura possono provocare un incendio.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Se si utilizza uno spray per il forno, seguire attentamente le istruzioni di sicurezza sulla confezione.

Smaltimento

⚠ **Avvertenza!** Rischio di lesioni o soffocamento.

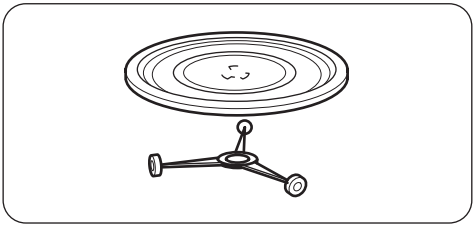
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo adeguatamente.

Descrizione del prodotto



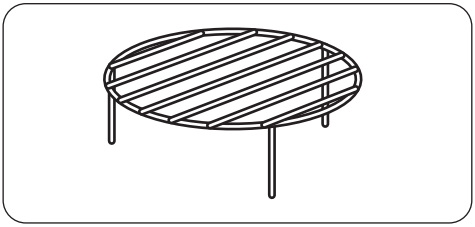
1. Lampadina
2. Blocco di sicurezza
3. Pannello dei comandi
4. Manopola dell'impostazione di potenza
5. Manopola del timer
6. Apertura porta
7. Copertura guida d'onda
8. Grill
9. Albero del piatto girevole

Accessori



Kit piatto girevole
Vassoio di cottura in vetro e guida a rulli.

Utilizzare sempre il piatto girevole per preparare il cibo all'interno dell'apparecchiatura.



Griglia per il grill
Per la cottura al grill e combinata.

Preparazione al primo utilizzo

Avvertenza! Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Prima pulizia

- Togliere tutte le parti dall'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura prima di utilizzarla per la prima volta.

Importante Vedere il capitolo "Pulizia e cura".

⚠ **Avvertenza!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Attivazione e disattivazione dell'apparecchiatura

1. Ruotare la manopola d'impostazione della potenza per impostarla.
2. Ruotare la manopola del timer per impostare il tempo; l'apparecchiatura si accende automaticamente.
3. Per spegnere l'apparecchiatura è possibile:
   – attendere finché l'apparecchiatura si disattiva automaticamente una volta che la manopola del timer raggiunge la posizione di SPENTO.
   – ruotare la manopola del timer portandola sulla posizione di SPENTO.
   – Aprire la porta. L'apparecchiatura si ferma automaticamente. Chiudere la porta per proseguire la cottura. Utilizzare questa opzione per controllare il cibo.

   Quando la manopola del timer raggiunge la posizione di SPENTO, viene emesso un segnale acustico.

⚠ **Attenzione** Non lasciare l'apparecchiatura in funzione senza cibo all'interno.

ⓘ Se si desidera impostare il timer per meno di 5 minuti, impostarlo innanzitutto per un tempo superiore ai 5 minuti, quindi ruotare indietro la manopola fino al tempo desiderato.

Informazioni generali sull'uso dell'apparecchiatura

Informazioni generali:

- Dopo aver spento l'apparecchiatura, lasciare la pietanza in forno per alcuni minuti.
- Togliere il foglio di alluminio di imballaggio, i contenitori di metallo, ecc. prima di preparare il cibo.

Cottura:

- Se possibile, cuocere gli alimenti coperti con del materiale adatto all'uso nel microonde. Cuocere senza coperchio solo se lo si vuole rosolato
- Non cuocere eccessivamente i piatti impostando la potenza e il tempo su valori troppo alti. Il cibo potrebbe seccarsi, scoppiare o rapprendersi in alcuni punti.
- Non usare l'apparecchiatura per cuocere uova nel loro guscio o lumache, poiché potrebbero scoppiare. Per le uova fritte, forare prima il tuorlo.
- Forare con una forchetta diverse volte i cibi con "pelle" o "buccia" come patate, pomodori, salsicce prima di cuocerli, per evitare che scoppino.
- I cibi freddi o congelati necessitano di tempi di cottura più lunghi.
- Mescolare di tanto in tanto i piatti contenenti salse.
- Le verdure sode, come carote, piselli o cavolfiore devono essere cotte nell'acqua.
- Girare i pezzi più grandi a circa metà tempo di cottura.
- Se possibile, tagliare le verdure a pezzi di dimensioni simili.
- Utilizzare piatti piani e larghi.
- Non usare stoviglie in porcellana, ceramica o argilla che presentano parti porose, ad es. manici o fondi non laccati. L'umidità che penetra nei fori può provocare la rottura delle pentole durante il riscaldamento.
- Il vassoio di cottura in vetro serve per riscaldare pietanze o liquidi. È necessario per il funzionamento del forno a microonde.

Scongelamento di carne, pollame, pesce:

- Sistemare i cibi congelati e senza involucro su un piccolo piatto capovolto posto sopra un contenitore cosicché il liquido di scongelamento possa scorrere via.
- Girare il cibo a metà tempo di scongelamento. Se possibile, dividere e quindi rimuovere i pezzi che hanno iniziato a scongelarsi.

Scongelamento di burro, fette di torta, formaggio morbido:

- Non scongelare completamente nell'apparecchiatura, ma lasciarli scongelare a temperatura ambiente. Il risultato sarà più uniforme. Prima dello scongelamento, rimuovere completamente gli involucri in metallo o alluminio.

Scongelamento di frutta, verdure:

- Non scongelare completamente frutta e verdura, che devono essere preparate ulteriormente mentre sono ancora crude, all'interno dell'apparecchiatura, ma lasciar scongelare a temperatura ambiente.
- Si può usare una potenza più elevata per le microonde per cuocere frutta e verdura senza doverle prima scongelare.

Pietanze pronte:

- È possibile preparare pietanze pronte all'interno dell'apparecchiatura solo se la confezione è adatta al microonde.
- È necessario seguire le istruzioni del produttore stampate sulla confezione (ad es. togliere la copertura di metallo e forare la pellicola di plastica).

Pentole e materiali adatti

Pentole/Materiale	Microonde			Grill
	Scongelamento	Riscaldamento	Cottura	
Vetro e porcellana resistente al fuoco (senza parti in metallo, ad es. pirex, vetro resistente al calore)	X	X	X	X
Vetro e porcellana non resistente al fuoco 1)	X	--	--	--
Vetro e vetroceramica in materiale resistente al fuoco e al gelo (ad es. Arcoflam), griglia	X	X	X	X
Ceramica 2), terracotta 2)	X	X	X	--
Plastica termoresistente fino a 200°C 3)	X	X	X	--
Cartone, carta	X	--	--	--
Pellicola per alimenti	X	--	--	--
Sacchetti di cottura con chiusura adatta alle microonde 3)	X	X	X	--
Recipienti di cottura in metallo, ad es. smalto, ghisa	--	--	--	X
Teglie laccate in nero o rivestite in silicone 3)	--	--	--	X
Lamiera dolci	--	--	--	X
Pentole per rosolare, ad es. piatto crisp	--	X	X	--
Piatti pronti confezionati 3)	X	X	X	X

1) Senza applicazioni o decorazioni in argento, oro, platino o metallo
2) Senza componenti in quarzo o metallo o smalto contenente metalli
3) Per le temperature massime bisogna seguire le istruzioni del produttore.

X adatto | **-- non adatto**

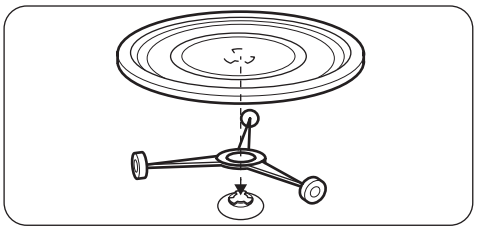
Tabella impostazioni di potenza

Simbolo	Impostazione di potenza	Alimentazione
	Bassa	119 W
	Medio bassa / Scongelamento	252 W
	Media	385 W
	Medio alta	539 W
	Alta	700 W
	Grill	800 W
	Cottura combinata	
1	Cottura combinata 1	17 % microonde, 83 % grill
2	Cottura combinata 2	28 % microonde, 72 % grill
3	Cottura combinata 3	40 % microonde, 60 % grill

Utilizzo degli accessori

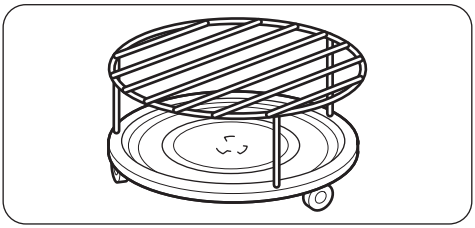
⚠ **Avvertenza!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Introduzione del kit per il piatto girevole



1. Posizionare la guida a rulli attorno all'albero del piatto girevole.
2. Sistemare il vassoio di cottura in vetro sulla guida a rulli

Inserire la griglia per il grill



collocare gli alimenti sul piatto girevole.

⚠ **Attenzione** Non cucinare il cibo senza il kit per il piatto girevole. Usare esclusivamente il piatto girevole in dotazione con l'apparecchiatura.

ⓘ Non cucinare mai il cibo direttamente sul vassoio di cottura in vetro.

Consigli e suggerimenti utili

Consigli per il microonde

Problema	Soluzione
Non è possibile trovare dettagli per la quantità di cibo preparato.	Cercare un cibo simile. Aumentare o ridurre la durata dei tempi di cottura in base alla seguente regola: **Quantità doppia = quasi il doppio del tempo**, **Metà quantità = metà tempo**
Il cibo è diventato troppo asciutto.	Impostare un tempo di cottura più breve o selezionare una potenza inferiore.
Il cibo non si è ancora scongelato, oppure è caldo o ha superato il tempo di cottura.	Impostare un tempo di cottura più lungo o selezionare una potenza più elevata. Piatti grandi richiedono un tempo più lungo.
Una volta terminato il tempo di cottura, il cibo si surriscalda ai bordi ma non è ancora pronto al centro.	La volta successiva selezionare una potenza più bassa e un tempo più lungo. Girare i liquidi a metà cottura, ad es. la zuppa.

Per ottenere risultati ottimali con il riso usare piatti piani e larghi.

Scongelamento

Scongelare sempre l'arrosto con la parte grassa rivolta verso il basso.
Non scongelare carne avvolta in quanto potrebbe cuocersi invece di scongelarsi.
Scongelare sempre il petto di pollo intero rivolto verso il basso.

Cottura

Estrarre sempre la carne e il pollame freddi dal frigorifero almeno 30 minuti prima della cottura.

Lasciare la carne, il pollame, il pesce e le verdure coperti dopo la cottura.
Spennellare il pesce con dell'olio o del burro fuso.
Aggiungere 30 - 45 ml di acqua fredda per ogni 250 g di verdure. Tagliare le verdure fresche in pezzi delle stesse dimensioni prima di passare alla cottura. Cuocere tutte le verdure con un coperchio sul contenitore.

Riscaldamento

Quando si riscaldano piatti pronti confezionati, seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

Grill

Cuocere al grill i cibi sottili mettendoli al centro della griglia.
Girare la pietanza a metà del tempo impostato e continuare a grigliare.

Cottura combinata

Utilizzare la cottura combinata per mantenere la croccantezza di alcuni alimenti.

A metà del tempo di cottura, girare la pietanza e poi continuare.
Esistono 3 modalità per la cottura combinata. Ciascuna modalità abbina le funzioni di cottura al microonde e grill in momenti e a livelli di potenza diversi.

Pulizia e cura

⚠ **Avvertenza!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Note sulla pulizia:

- Pulire la parte anteriore dell'apparecchiatura con un panno morbido inumidito con acqua tiepida saponata.
- Per pulire le superfici metalliche, utilizzare un normale detergente.
- Pulire l'interno del forno dopo ogni utilizzo. In questo modo è possibile eliminare più facilmente le macchie.
- Rimuovere lo sporco tenace con detergenti speciali.
- Pulire tutti gli accessori regolarmente e lasciarli asciugare. Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida saponata.
- Per ammorbidire le parti dure da rimuovere, portare a ebollizione un bicchiere d'acqua nel microonde alla massima potenza per 2 / 3 minuti.
- Per eliminare gli odori, aggiungere 2 cucchiaini di succo di limone in un bicchiere d'acqua e far bollire nel microonde alla massima potenza per 5 minuti.

Risoluzione dei problemi

⚠ **Avvertenza!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchiatura non funziona.	L'apparecchiatura è disattivata.	Accendere l'apparecchiatura.
L'apparecchiatura non funziona.	L'apparecchiatura non è collegata alla presa di alimentazione.	Inserire la spina dell'apparecchiatura nella presa di corrente.
L'apparecchiatura non funziona.	Il fusibile nella scatola dei fusibili è scattato.	Controllare il fusibile. Se il fusibile scatta più di una volta, contattare un tecnico qualificato.
L'apparecchiatura non funziona.	La porta non è chiusa correttamente.	Assicurarsi che niente blocchi la porta.
La lampadina non si accende.	La lampadina è difettosa.	La lampadina deve essere sostituita.
Sono presenti delle scintille nella cavità.	Sono stati inseriti piatti di metallo o con bordi metallici.	Togliere il piatto dall'apparecchiatura.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Sono presenti delle scintille nella cavità.	Sono presenti degli spiedi in metallo o un foglio di alluminio che toccano le pareti interne.	Assicurarsi che gli spiedi e il foglio di alluminio non tocchino le pareti interne.
Il kit per il piatto girevole provoca dei graffi o rumore di abrasione.	È presente un oggetto o dello sporco al di sotto del vassoio di cottura in vetro.	Pulire l'area sottostante il vassoio di cottura in vetro.
L'apparecchiatura si arresta senza un motivo preciso.	È presente un malfunzionamento.	Se il problema persiste, contattare il Centro di Assistenza.

Qualora non sia possibile trovare una soluzione al problema, contattare il rivenditore od il Centro di Assistenza.

Le informazioni necessarie per il Centro di Assistenza si trovano sulla targhetta dei dati applicata sull'apparecchiatura.

Consigliamo di annotarle in questo spazio:

Modello (MOD.) .....

Numero Prodotto (PNC) .....

Numero di serie (S.N.) .....

Installazione

⚠ **Avvertenza!** Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

⚠ **Attenzione** Evitare di ostruire le aperture di ventilazione, altrimenti l'apparecchiatura potrebbe surriscaldarsi.

⚠ **Attenzione** Non collegare l'apparecchiatura ad adattatori o a prolunghe. Potrebbe verificarsi un sovraccarico e rischio di incendio.

- L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo su un piano da cucina. Deve essere posizionato su una superficie piana e stabile.
- Tenere l'apparecchiatura lontana da vapore, aria calda e schizzi d'acqua.
- Se si trasporta l'apparecchiatura d'inverno, non attivarla immediatamente dopo l'installazione. Lasciarla riposare a temperatura ambiente in modo che si riscaldi.

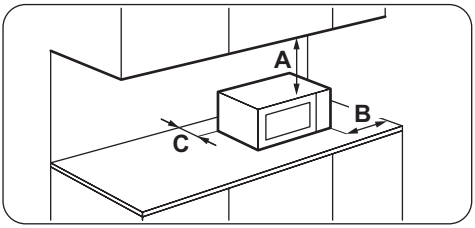
Installazione dell'impianto elettrico

⚠ **Avvertenza!** L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

ℹ Il produttore non è responsabile qualora non vengano applicate le precauzioni del capitolo "Informazioni per la sicurezza".

La dotazione standard dell'apparecchiatura al momento della fornitura prevede un cavo di rete e una spina.

⚠ **Attenzione** Altezza minima di installazione: 85 cm.



Distanze minime

Dimensione	mm
A	100

Dimensione	mm
B	80
C	80

Considerazioni ambientali

Riciclare i materiali con il simbolo ♺ . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio.
Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Materiale d'imballaggio
I materiali utilizzati sono ecologici e riciclabili. I componenti in plastica sono identificati mediante marchi quali PE, PS ecc. Smaltire il materiale di imballaggio negli appositi contenitori presso le strutture locali per lo smaltimento dei rifiuti.

Содржина

Безбедносни информации _ _ _ _ _ _ _ 59
Инструкции за безбедност _ _ _ _ _ _ _ 61
Опис на производот _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Пред првата употреба _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Секојдневна употреба _ _ _ _ _ _ _ _ 64
Користење на приборот _ _ _ _ _ _ _ 66
Помошни напомени и совети _ _ _ _ _ 67
Нега и чистење _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 68
Решавање на проблеми _ _ _ _ _ _ _ 68
Монтажа _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 69
Еколошки прашања _ _ _ _ _ _ _ _ _ 70

Можноста за промени е задржана.

Безбедносни информации

Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги доставените упатства. Производителот не е одговорен ако неправилната монтажа и употреба предизвикаат повреди и оштетувања. Секогаш чувајте го упатството со апаратот за идна употреба.

Безбедност на деца и ранливи лица

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од задушување, повреда или траен инвалидитет.

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење доколку ги надгледува лице кое е одговорно за нивната безбедност.
- Деца не смеат да играат со апаратот.
- Чувајте го пакувањето настрана од дофат на деца.
- Држете ги децата и миленичињата подалеку од апаратот кога тој работи или кога се лади. Деловите кои се достапни се жешки.
- Ако апаратот има безбедносен уред за деца, ви препорачуваме да го активирате.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го прават деца без надзор.
- Чувајте го апаратот и неговиот гајтан надвор од дофат на деца помали од 8 години.

Општа безбедност

- Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и за други слични примени, како на пр.:
  - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околини;
  - фарми;
  - од страна на клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти;
  - сместување на база на спиење и појадок.
- Апаратот се загрева во внатрешноста при работа. Не допирајте ги греачите кои се во апаратот. Секогаш користете ракавици за рерна за вадење или ставање прибор или огноотпорни садови.
- Не користете чистач на пареа за чистење на апаратот.
- Пред одржувањето, исклучете го апаратот од струја.
- Ако е оштетена вратата или заптивките на вратата, со апаратот не смее да се работи додека не го поправи надлежно лице.
- Само надлежно лице може да врши сервисирање или поправка, која вклучува вадење на капакот, кој заштитува од изложување на микробранова енергија.
- Не загревајте течности и други видови храна во запечатени садови. Тие можат да експлодираат.
- Користете само садови што се погодни за употреба во микробранови печки.
- Кога загревате храна во пластични или хартиени садови, внимавајте на апаратот поради можноста од нивно палење.
- Апаратот е наменет за загревање на храна и пијалаци. Сушење на храна или облека и загревање на перничиња за греење, папучи, сунѓери, влажни крпи и слично може да доведе до ризик од повреда, потпалување или пожар.

- Ако забележите чад, исклучете го апаратот или откачете го од струја и оставете ја вратата затворена за да се задуши евентуалниот пламен.
- Загревањето пијалаци со микробранови може да резултира со задоцнето зовривање со претекување. Внимавајте кога ракувате со садот.
- Содржината на шишињата за бебиња и теглите со бебешка храна треба да се промеша или протресе, а пред хранењето треба да се провери температурата за да се избегнат изгореници.
- Јајца во нивната лушпа и цели тврдо варени јајца не смеат да се загреваат во апаратот бидејќи можат да експлодираат, дури и по завршувањето на загревањето со микробранови.
- Апаратот треба редовно да се чисти и да се отстрануваат сите остатоци од храна.
- Доколку апаратот не се одржува чист, може да дојде до оштетување на површината, што пак негативно ќе влијае врз работниот век на апаратот и може да резултира со опасни ситуации.
- Не користете силно абразивни средства или остри метални стругалки за да го чистите стаклото на вратата бидејќи тоа може да предизвика прскање на стаклото.

⚠ Инструкции за безбедност

Монтажа

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Апаратот мора да го монтира само квалификувано лице.

- Извадете ја целата амбалажа.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Придржувајте се до упатството за монтажа приложено со апаратот.
- Апаратот може да се стави скоро секаде во кујната. Внимавајте печката да биде на рамна површина и отворите, како и површините под печката да не се блокирани (заради доволно проветрување).

Поврзување со струја

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од пожар и струен удар.

- Секое поврзување со струја треба да биде направено од квалификуван електричар.
- Апаратот мора да биде заземјен.
- Проверете дали информацијата за напојување со струја на плочката со спецификации се совпаѓа со напојувањето со струја. Доколку не се совпаѓа, контактирајте со електричар.
- Ако апаратот се приклучува со продолжен кабел, проверете дали кабелот е заземјен.
- Погрижете се да не ги оштетите приклучокот за струја и кабелот. Контактирајте со сервисот или со електричар за да го заменат оштетениот кабел за струја.
- Не повлекувајте го кабелот за струја за да го исклучите апаратот. Секогаш повлекувајте го приклучокот.

Употреба

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Постои опасност од повреда, изгореници или струен удар или експлозија.

- Користете го апаратот само во домашни услови.
- Не менувајте ги спецификациите на овој апарат.
- Погрижете се отворите за вентилација да не бидат блокирани.
- Не оставајте го апаратот без надзор додека работи.
- Не притискајте на отворената врата.
- Не користете го апаратот како работна површина и не користете ја внатрешноста за складирање.

Грижа и чистење

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Опасност од повреди, пожар или оштетување на апаратот.

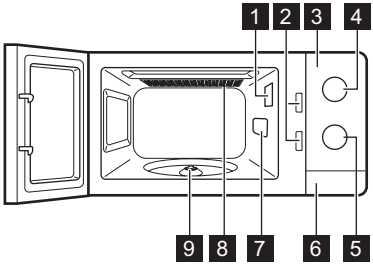
- Пред одржувањето, исклучете го апаратот и исклучете го кабелот од штекерот за струја.
- Редовно чистете го апаратот за да спречите оштетување на материјалот на површината.
- Не дозволувајте истурена храна или остатоци од средства за чистење да се насоберат на површините за заптивање на вратата.
- Заостанатата мрснотија или храна во апаратот може да предизвика пожар.
- Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.
- Доколку користите спреј за печка, почитувајте ги безбедносните упатства на пакувањето.

Расходување

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ризик од повреда или задушување.

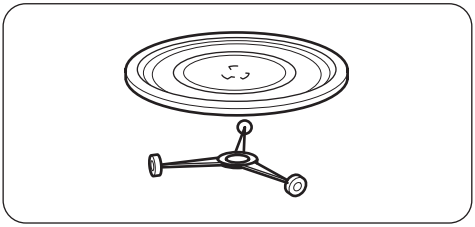
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја.
- Отсечете го кабелот за струја и фрлете го.

Опис на производот



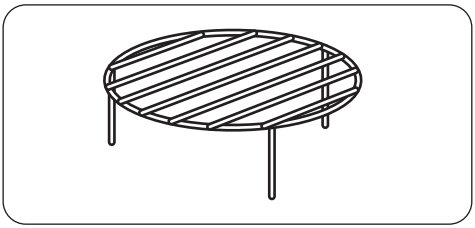
1 Светилка
2 Безбедносен систем за заклучување
3 Контролна табла
4 Копче за поставување на јачината
5 Копче за тајмерот
6 Отворач на вратата
7 Капак на водилката на бранови
8 Скара
9 Оска на тањирот за вртење

Прибор



Комплет со тањир за вртење
Стаклен тањир за готвење и водилка на ваљакот.

Секогаш користете го комплетот со тањирот за вртење за да подготвувате храна во апаратот.



Држач за скара
За печење храна и комбинирано готвење.

Пред првата употреба

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Прво чистење

- Извадете ги сите делови од апаратот.
- Исчистете го апаратот пред првата употреба.

ВАЖНО Видете го поглавјето „Нега и чистење“.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Вклучување и исклучување на апаратот

1. Вртете го копчето за поставување на јачината за да ја изберете саканата поставка.
2. Вртете го копчето на тајмерот за да го поставите времето, ова автоматски го вклучува апаратот.
3. За да го исклучите апаратот можете:
   – да почекате додека апаратот не се исклучи автоматски кога копчето на тајмерот ќе стигне до позицијата „ВКЛУЧЕНО“.
   – свртете го копчето на тајмерот до позицијата „ИСКЛУЧЕНО“.
   – отворете ја вратата. Апаратот запира автоматски. Затворете ја вратата за да продолжите со готвењето. Оваа опција користете ја за да ја проверите храната.

   Кога копчето на тајмерот ќе дојде до позиција „ИСКЛУЧЕНО“, ќе се огласи звучен сигнал.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Не оставајте го апаратот да работи кога во него нема храна.

ⓘ Ако сакате да го поставите тајмерот на помалку од 5 минути, прво поставете го на повеќе од 5 минути, а потоа свртете го копчето назад на саканото време.

Општи информации за користење на апаратот

Општо:

- Откако ќе го исклучите апаратот, оставте ја храната да отстои неколку минути.
- Отстранете ја амбалажата од алуминиумска фолија, металните садови, и сл. пред подготвување на храната.

Готвење:

- Ако е возможно, гответе ја храната прекриена со материјал што е погоден за готвење со микробранови. Храната гответе ја без капак само ако сакате да биде крцкава
- Немојте премногу да ги готвите јадењата така што што ќе поставите многу високи вредности за јачината и времето. Храната на некои места може да се исуши, прегори или да запали.
- Не користете го апаратот за варење јајца или полжави во нивните оклопи бидејќи можат да експлодираат. Кога пржите јајца, прво продупчете ја жолчката.
- Храната со “лушпа“ или “кора“, како компири, домати, колбаси, прободете ја со вилушка неколку пати пред да ја зготвите за да спречите да експлодира.
- За разладени или замрзнати јадења, потребно е подолго време за готвење.
- Јадењата што содржат сосови мора одвреме навреме да се промешаат.
- Зеленчуците со цврста структура, какви што се морковите, грашокот или карфиолот, мора да се готват во вода.
- Поголемите парчиња превртете ги по изминување на половина од времето за готвење.
- Ако е возможно, исечете го зеленчукот на помали парчиња.
- Користете рамни, широки чинии.
- Не користете садови за готвење направени од порцелан, керамика или глина со мали дупчиња, на пр. на рачките или неглазирано дно. Влагата што навлегува во дупките може да предизвика садот за готвење да пукне кога ќе се загрее.
- Стаклената тацна за готвење претставува работна површина за загревање на храна или течности. Таа е

неопходна за функционирањето на микробрановата печка.

Одмрзнување месо, живина, риба:

- Ставете ја замрзнатата и распакувана храна на мала чинија превртена наопаку, а под неа ставете сад за да може во него да се собере течноста од одмрзнувањето.
- Превртете ја храната кога ќе измине половина од времето што е потребно за одмрзнување. Ако е возможно, одвојте ги и отстранете ги парчињата што почнале да се одмрзнуваат.

Одмрзнување путер, парчиња торта/ колачи, урда:

- Не одмрзнувајте ја храната целосно во апаратот, туку оставете ја да се одмрзне на собна температура. На тој начин се постигнува поизедначен резултат. Пред одмрзнувањето, целосно извадете го металното или алуминиумското пакување.

Одмрзнување овошје, зеленчук:

- Не одмрзнувајте ги целосно овошјето и зеленчукот, кои потоа треба дополнително да се готват во апаратот. Оставете ги да се одмрзнат на собна температура.
- Можете да користите микробранови со поголема јачина за готвење на овошјето и зеленчукот без претходно да ги одмрзнувате.

Готови јадења:

- Во апаратот можете да подготвувате готови јадења само ако нивното пакување е соодветно за употреба во микробранови печки.
- Мора да ги следите упатствата на производителот што се отпечатени на амбалажата (на пр. извадете го металниот капак или продупчете ја пластичната фолија).

Погодни садови за готвење и материјали

Садови за готвење / материјал	Микробранова печка			Печење на скара
	Одмрзнување	Загревање	Готвење	
Огноопторно стакло и порцелан (без метални компоненти, на пр. Пирекс, огноотпорно стакло)	X	X	X	X
Неогноотпорно стакло и порцелан [1)]	X	--	--	--
Стакло и стаклена керамика направена од огноотпорен материјал / материјал отпорен на замрзнување (на пр. Аркофлам), решетка за скара	X	X	X	X
Керамика [2)], садови од глина [2)]	X	X	X	--
Пластика отпорна на топлина до 200 °C [3)]	X	X	X	--
Картон, хартија	X	--	--	--
Тенка пластична фолија	X	--	--	--
Фолија за печење со безбедно затворање за микробранови [3)]	X	X	X	--
Садови за печење направени од метал, на пр. емајл, лиен метал	--	--	--	X

Садови за готвење / материјал	Микробранова печка			Печење на скара
	Одмрзнување	Загревање	Готвење	
Плехови за печење, со црн лак или обложени со силикон [3]	--	--	--	X
Плех за печење	--	--	--	X
Садови за запечување, на пр. сад Криспи или Краnч	--	X	X	--
Готови јадења во амбалажа [3]	X	X	X	X

1) Без сребрени, златни, платиниумски или метални облоги / украси
2) Без кварц или метални компоненти, или глазури што содржат метали
3) Мора да ги следите упатствата на производителот за максималните температури.

X погодна | **-- не е погодна**

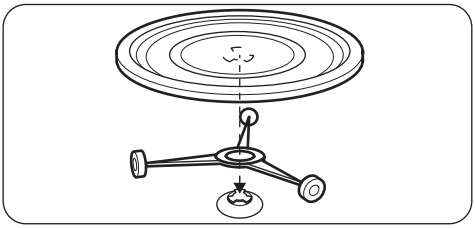
Табела за поставување на јачина

Знак	Јачина	Моќност
	Ниска фаза	119 W
	Средна фаза / Одмрзнување	252 W
	Средно	385 W
	Средно високо	539 W
	Високо	700 W
	Скара	800 W
	Комбинирано готвење	
	Комбинирано готвење 1	17 % Микробранови, 83 % Скара
	Комбинирано готвење 2	28 % Микробранови, 72 % Скара
	Комбинирано готвење 3	40 % Микробранови, 60 % Скара

Користење на приборот

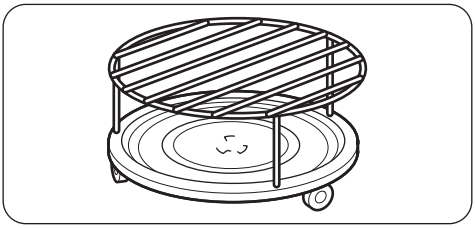
⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Вметнување на комплетот со тањир за вртење



1. Ставете ја водилката на валјакот околу оската на тањирот за вртење
2. Ставете го стаклениот тањир за готвење на водилката на валјакот

Вметнување на држач за скара



Поставете го подметнувачот за скара на комплетот со тацната за вртење.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Не гответе храна без комплетот со тањир за вртење. Користете го само комплетот со тањир за вртење испорачан заедно со апаратот.

ⓘ Никогаш не гответе ја храната директно на стаклениот тањир за готвење.

Помошни напомени и совети

Корисни совети за готвење во микробранова печка

Проблем	Решение
Не можете да најдете информации за количината на храна што се подготвува.	Побарајте слична храна. Зголемете или намалете ја должината на времето на готвење во согласност со следното правило: **двојна количина = речиси двојно време**, **половина количина = половина време**
Храната премногу се исушила.	Поставете пократко време на готвење или изберете пониска јачина на микробранови.
Храната уште не е одмрзната, не е жешка ниту зготвена, откако поминало времето.	Поставете подолго време на готвење или повисока јачина на микробранови. Имајте предвид дека за поголеми количини потребно е подолго време.
Откако поминало времето на готвење, храната е прегреана на рабовите, но во средината уште не е готова.	Следниот пат поставете пониска јачина и подолго време. На половина од готвењето, промешајте ги течните јадења, на пр. супа.

За да добиете подобри резултати кај оризот, користите рамни и широки садови.

Одмрзнување

Смрзнато печено месо секогаш одмрзнувајте го со мрсната страна свртена надолу.
Не одмрзнувајте покриено месо, бидејќи тоа може да предизивка процес на готвење наместо на одмрзнување.
Цели парчиња живина секогаш одмрзнувајте ги со градите свртени надолу.

Готвење

Разладеното место и живина секогаш вадете ги од фрижидерот барем 30 минути пред готвењето.
Оставете ги месото, живината, рибата и зеленчукот покриени после готвењето.
Со четка нанесете малку масло или путер на рибата.
Додавајте по 30 - 45 ml ладна вода на секои 250 g зеленчук. Исечете го свежиот зеленчук на рамномерни парчиња пред готвењето. Гответе го сиот зеленчук со капак на садот.

Повторно загревање

Кога повторно загревате спакувани готови јадења, секогаш следете ги упатствата напишани на амбалажата.

Печење на скара

За печење на рамна храна на скара во средината на подметнувачот за скара.
Превртете ја храната на половина од времето за готвење и продолжете со печењето.

Комбинирано готвење

Користете го Комбинираното готвење за одредени видови храна да ги одржите крцкави.
На половина од времето за готвење, превртете ја храната и продолжете со готвењето.
Има 3 режими за Комбинирано готвење. Секој режим ги комбинира микробрановите и функциите на скарата според различни временски периоди и различни јачини.

Нега и чистење

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Забелешки за чистењето:

- Исчистете го предниот дел на апаратот користејќи мека крпа со топла вода и средство за чистење.
- За чистење на металните површини употребете вообичаено средство за чистење.
- Чистете ја внатрешноста на апаратот по секоја употреба. Потоа можете полесно да ја отстраните нечистотијата и истата нема да изгори.
- Тврдокорната нечистотија исчистете ја со специјално средство за чистење.
- Сите додатоци чистете ги редовно и оставете ги да се исушат. Користете сува крпа со топла вода и средство за чистење.
- За да го омекнете тврдиот дел за да ги исчистите остатоците, зовријте чаша со вода во микробрановата печка на максимална јачина со времетраење од 2 до 3 минути.
- За да ги отстраните лошите мириси, измешајте чаша вода со 2 мали лажици лимонов сок во микробрановата печка и вријте ја на максимална јачина во времетраење од 5 минути.

Решавање на проблеми

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

Проблем	Можна причина	Решение
Апаратот не работи.	Апаратот е исклучен.	Вклучете го апаратот.
Апаратот не работи.	Апаратот не е вклучен во штекерот.	Вклучете го апаратот.
Апаратот не работи.	Прегорен е осигурувач во таблата.	Проверете го осигурувачот. Ако осигурувачот избие повеќе пати, повикајте квалификуван електричар.
Апаратот не работи.	Вратата не е правилно затворена.	Проверете дали нешто ја блокира врата.
Светлото не работи.	Светлото не е исправно.	Светлото треба да се замени.
Во внатрешноста светкаат искри.	Има метални садови или садови со метални украси.	Извадете го садот од апаратот.
Во внатрешноста светкаат искри.	Има метални ражени или алуминиумска фолија која допира на ѕидовите во внатрешноста.	Проверете дали ражените и фолијата ги допираат ѕидовите во внатрешноста.
Комплетот со тањирот за вртење произведува бука како гребење или мелење.	Има предмет или нечистотија под стаклениот тањир за готвење.	Исчистете ја површината под стаклениот тањир за готвење.
Апаратот престанува да работи без јасна причина.	Има дефект.	Ако оваа ситуација се повторува, повикајте го центарот за грижа за корисници.

Ако не можете сами да најдете решение за проблемот, јавете се кај продавачот или во центарот за грижа за корисници.

Потребните податоци за центарот за грижа за корисници се на плочката со спецификации на апаратот.

Ви препорачуваме податоците да ги впишете тука:

Модел (MOD.) .....

Број на производ (PNC) .....

Сериски број (S.N.) .....

Монтажа

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Не блокирајте ги вентилите за воздух. Ако го направите тоа, апаратот може да се прегрее.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Не поврзувајте го апаратот со адаптери или продолжени кабли за струја. Тоа може да предизвика преоптеретување и ризик од пожар.

- Апаратот е наменет само за употреба во кујна. Мора да се постави на стабилна и рамна површина.
- Ставете го апаратот подалеку од пареа, топол воздух и вода.
- Ако го транспортирате апаратот на ладно време, не вклучувајте го веднаш

по монтажата. Оставете го на собна температура за да апсорбира топлина.

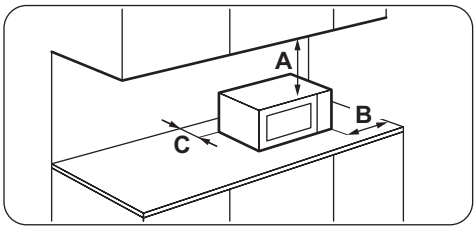
Електрична инсталација

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Само квалификувано лице смее да го изврши поврзувањето со струја.

ⓘ Производителот не одговара ако не ги следите безбедносните мерки во поглавјето „Безбедносни информации“.

Апаратот е снабден со приклучок и кабел за струја.

⚠ **ВНИМАНИЕ** Минимална висина за монтирање е 85 cm.



Минимално растојание

Димензија	мм
А	100
Б	80
В	80

Еколошки прашања

Рециклирајте ги материјалите со симболот ♺ . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате.
Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

Амбалажа
Материјалот од амбалажата е еколошки прифатлив и може да се рециклира. Пластичните делови носат меѓународни кратенки, како на пр. PE, PS, итн. Материјалот од амбалажата фрлете го во контејнери предвидени за таа намена, во вашиот локален капацитет за управување со отпад.

Cuprins

Informații privind siguranța _ _ _ _ _ _ _ _ 71
Instrucțiuni privind siguranța _ _ _ _ _ _ _ 73
Descrierea produsului _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 74
Înainte de prima utilizare _ _ _ _ _ _ _ _ 75
Utilizarea zilnică _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 75
Utilizarea accesoriilor _ _ _ _ _ _ _ _ _ 78
Sfaturi utile _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 79
Îngrijirea şi curățarea _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 79
Depanare _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 80
Instalarea _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 81
Protejarea mediului înconjurător _ _ _ _ _ 81

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

Informații privind siguranța

Înainte de instalarea şi de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea şi utilizarea incorectă a aparatului provoacă răniri şi daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

Siguranța copiilor şi a persoanelor vulnerabile

⚠ **Avertizare** Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştințe sau experiență dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați copiii şi animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răceşte. Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, vă recomandăm să-l activați.
- Curățarea şi întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu lăsați aparatul şi cablul său la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

Aspecte generale privind siguranța

- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică şi la aplicații similare, cum ar fi:
  - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri şi alte medii de lucru;
  - case de la ferme;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri şi alte medii de tip rezidențial;
  - unități de cazare cu micul dejun inclus.
- Aparatul devine fierbinte în interior pe durata funcționării. Nu atingeți elementele de încălzire care sunt în aparat. Folosiți întotdeauna mănuşi de protecție pentru a scoate sau a pune în interior accesorii sau vase.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- Întrerupeți alimentarea cu electricitate înainte de a efectua operațiile de întreținere.
- Dacă uşa sau garnitura uşii sunt deteriorate, aparatul nu trebuie să mai fie folosit până când nu este reparat de o persoană calificată.
- Doar o persoană calificată poate efectua operațiile de service sau reparații care implică scoaterea capacului care oferă protecție la expunerea la energia microundelor.
- Nu încălziți lichide şi alte alimente în recipiente etanşe. Acestea pot exploda.
- Folosiți numai ustensile care sunt adecvate pentru utilizarea în cuptoarele cu microunde.
- Când încălziți alimente în recipiente de plastic sau hârtie, supravegheați permanent aparatul datorită riscului de aprindere a acestora.
- Aparatul este destinat încălzirii de alimente şi băuturi. Uscarea alimentelor sau rufelor şi chiar încălzirea pernelor cu gel, a pa-

pucilor, bureților hainelor umede şi altele poate produce vătămări, aprinderea produselor respective sau un incendiu.

- Dacă este emis fum, opriți sau scoateți din priză aparatul şi țineți închisă uşa cuptorului pentru a înăbuşi flăcările.
- Încălzirea băuturilor la microunde poate duce la o fierbere explozivă cu întârziere. Procedați cu grijă când mânuiți recipientul.
- Conținutul biberoanelor şi al borcănaşelor cu alimente pentru bebeluşi trebuie amestecat sau agitat, iar temperatura trebuie verificată înainte de servire, pentru a se evita arsurile.
- Ouăle în coajă sau ouăle fierte tare în coajă nu trebuie încălzite în aparat deoarece pot exploda, chiar şi după ce încălzirea la microunde s-a terminat.
- Aparatul trebuie curățat la intervale regulate şi toate depunerile de alimente eliminate.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, suprafața acestuia se poate deteriora, ceea ce afectează negativ durata de funcționare a acestuia şi poate provoca o situație periculoasă.
- Nu folosiți substanțe abrazive dure sau răzuitoare ascuțite de metal pentru a curăța sticla uşii deoarece acestea pot zgâria suprafața, ceea ce poate conduce la spargerea sticlei.

⚠ Instrucțiuni privind siguranța

Instalarea

⚠ **Avertizare** Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Aparatul poate fi amplasat în aproape orice loc din bucătărie. Acesta trebuie instalat pe o suprafață plană şi uniformă, iar orificiile de ventilație şi suprafața de sub cuptor nu trebuie să fie blocate (aerisirea să fie suficientă).

Conexiunea la rețeaua electrică

⚠ **Avertizare** Pericol de incendiu şi electrocutare.

- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Verificați dacă informațiile de natură electrică, specificate pe plăcuța cu datele tehnice, corespund cu cele ale sursei de ten-

siune. În caz contrar, contactați un electrician.

- Dacă se conectează aparatul la priză folosindu-se un prelungitor, acesta din urmă trebuie să fie împământat.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ştecherul şi cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ştecher.

Utilizarea

⚠ **Avertizare** Pericol de rănire, arsuri, electrocutare sau explozie.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu aplicați presiune asupra uşii deschise.
- Nu utilizați aparatul drept suprafață de lucru şi nu utilizați interiorul cuptorului pentru a depozita obiecte.

Întreținerea şi curățarea

⚠ **Avertizare** Pericol de rănire, incendiu sau de deteriorare a aparatului.

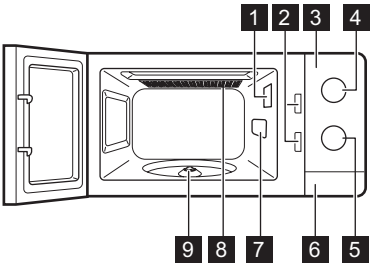
- Înainte de a efectua operațiile de întreținere, dezactivați aparatul şi scoateți ştecherul din priză.
- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Nu lăsați să se depună resturi de mâncare sau de detergent pe suprafețele de etanşare ale uşii.
- Resturile de grăsimi sau de alimente din aparat pot duce la apariția unui incendiu.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.
- Dacă folosiți un spray pentru cuptor, respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalaj.

Gestionarea deşeurilor după încheierea ciclului de viață al aparatului

⚠ **Avertizare** Pericol de vătămare sau sufocare.

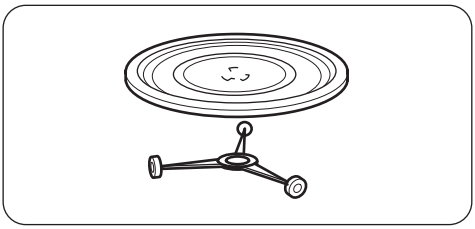
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- Tăiați cablul electric şi aruncați-l.

Descrierea produsului



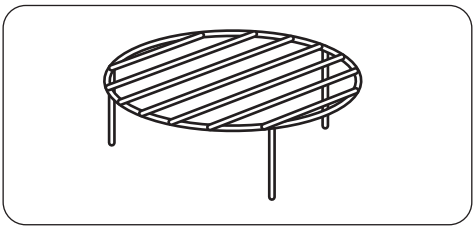
1. Bec
2. Sistem de blocare de siguranță
3. Panou de comandă
4. Buton pentru setarea puterii
5. Buton cronometru
6. Deschizător pentru uşă
7. Capac ghid de unde
8. Grătar
9. Ax pentru farfuria rotativă

Accesoriile



Set pentru farfuria rotativă
Tavă de gătit din sticlă şi ghidajul cu role.

Utilizați întotdeauna setul pentru farfuria rotativă la prepararea alimentelor în aparat.



Raft grătar
Pentru prepararea la grătar a alimentelor şi gătitul combinat.

Înainte de prima utilizare

Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

Prima curățare

- Scoateți toate componentele aparatului.
- Curățați aparatul înainte de prima utilizare.

Important Consultați capitolul "Îngrijirea şi curățarea".

Utilizarea zilnică

Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

Activarea şi dezactivarea aparatului

1. Rotiți butonul pentru setarea puterii pentru a selecta un nivel al puterii.
2. Rotiți butonul cronometrului pentru a seta o durată. Aceasta activează automat aparatul.
3. Pentru a dezactiva aparatul puteți proceda astfel:
   – aşteptați până când aparatul se dezactivează automat când butonul cronometrului ajunge la poziția "OPRIT".
   – rotiți butonul cronometrului la poziția "OPRIT".
   – Deschideți uşa. Aparatul se opreşte automat. Închideți uşa pentru a continua gătitul. Utilizați această opțiune pentru a inspecta alimentele.

   Când butonul cronometrului ajunge la poziția "OPRIT" este emis un semnal acustic.

Atenție Nu lăsați aparatul să funcționeze când nu există alimente în acesta.

Dacă doriți să setați cronometrul pentru mai puțin de 5 minute, setați mai întâi cronometrul la o durată mai mare de 5 minute şi rotiți înapoi butonul la durata dorită.

Informații generale despre utilizarea aparatului

Generalități:

- După dezactivarea aparatului, aşteptaţi încă câteva minute înainte de a scoate alimentele.
- Scoateți folia de aluminiu de la ambalare, recipientele metalice etc. înainte de a prepara alimentele.

Gătire:

- Dacă se poate, gătiți alimentele acoperite cu un material dedicat utilizării la microunde. Gătiți alimentele fără capac dacă doriți să le faceți crocante
- Nu supraîncălziți preparatele prin setarea unei puteri şi a unei durate prea mari. Mâncarea se poate usca, arde sau poate să ia foc în anumite locuri.
- Nu utilizați aparatul pentru a găti ouă sau melci în cochilie deoarece aceştia pot exploda. La ouăle ochiuri, mai întâi găuriți gălbenuşul.
- Înainte de preparare împungeți în câteva locuri mâncarea cu "pieliță" sau "coajă", cum ar fi cartofii, roşiile, cârnații folosind o furculiță. astfel încât mâncarea să nu explodeze.
- Pentru alimentele răcite sau congelate, setați o durată de preparare mai mare.
- Preparatele care conțin sos trebuie amestecate din când în când.
- Legumele care au o structură fermă, cum ar fi morcovii, mazărea sau conopida, trebuie gătite în apă.
- Întoarceți bucățile mari la jumătatea duratei de gătire.
- Dacă este posibil, tăiați legumele în bucăți de dimensiuni cât mai egale.
- Folosiți farfurii mari, întinse.
- Nu utilizați vase realizate din porțelan, ceramică sau lut care conțin găuri mici, cum ar fi pe mânere sau baze nefinisate. Umezeala care intră în găuri poate provoca crăparea vasului atunci când este încălzit.
- Tava de gătit din sticlă este un spațiu de lucru pentru încălzirea alimentelor sau lichidelor. Este necesară pentru funcționarea cuptorului cu microunde.

Decongelarea cărnii, puiului, peştelui:

- Puneți alimentele congelate, despachetate pe o farfurie bombată cu un recipient dedesubt care să colecteze lichidul rezultat în urma decongelării.
- Întoarceți alimentele la jumătatea duratei de decongelare. Dacă este posibil, tăiați şi scoateți bucățile care au început să se decongeleze.

Decongelarea untului, a feliilor de tort şi prăjiturilor:

- Nu decongelați complet alimentele în aparat. Lăsați-le să se decongeleze complet la temperatura camerei. Astfel veți obține un rezultat mai uniform. Îndepărtați complet toate ambalajele metalice sau din aluminiu înainte de decongelare.

Decongelarea fructelor, legumelor:

- Nu decongelați complet fructele şi legumele care urmează fie preparate crude în aparat. Lăsați-le să se decongeleze la temperatura camerei.
- Puteți să utilizați un nivel mai mare de putere al microundelor pentru a găti fructele şi legumele fără a le decongela mai întâi.

Semipreparate:

- Puteți găti semipreparate la aparat doar dacă ambalajul este adecvat pentru utilizarea la microunde.
- Trebuie să respectați instrucțiunile producătorului tipărite pe ambalaj (de ex. eliminați capacul metalic şi găuriți membrana din plastic).

Vesela şi materialele adecvate

Vase de gătit/Materiale	Microunde			Grill
	Decongelarea	Încălzire	Gătit	
Sticlă şi porțelan rezistente la foc (fără componente din metal, de ex. Pyrex, sticlă Jena)	X	X	X	X
Sticlă şi porțelan care nu poate fi folosită în cuptor 1)	X	--	--	--
Sticlă sau sticlă ceramică realizată din materiale rezistente la căldură/congelare (de ex. Arcoflam), raftul grătarului	X	X	X	X
Ceramică 2), ceramică din lut 2)	X	X	X	--
Plastic rezistent la căldură până la 200 °C 3)	X	X	X	--
Carton, hârtie	X	--	--	--
Folie transparentă	X	--	--	--
Folie pentru coacere cu sigilare pentru microunde 3)	X	X	X	--
Coacerea preparatelor cu suport realizat din metal, de ex. email, fontă	--	--	--	X
Vase de coacere, smălțuite sau acoperite cu silicon 3)	--	--	--	X
Tavă de gătit	--	--	--	X
Vase pentru rumenire, de ex. Tigaie sau tavă de copt	--	X	X	--
Semipreparate în ambalaj 3)	X	X	X	X

1) Fără decorațiuni sau placaje metalice sau din argint, aur sau platină
2) Fără cuarț sau componente metalice sau obiecte de ceramică care conțin metale
3) Trebuie să respectați instrucțiunile producătorului cu privire la temperaturile maxime.

X adecvat | **-- nu este adecvat**

Tabelul cu nivelurile de putere

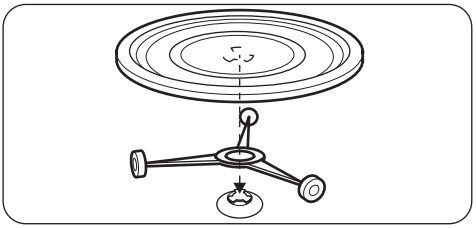
Pictogramă	Nivel de putere	Putere
	Putere redusă	119 W
	Medie Scăzută / Decongelare	252 W
	Medie	385 W
	Medie ridicată	539 W

Pictogramă	Nivel de putere	Putere
	Ridicată	700 W
	Grătar	800 W
	Gătitul combinat	
1	Gătit combinat 1	17 % Microunde, 83 % Grătar
2	Gătit combinat 2	28 % Microunde, 72 % Grătar
3	Gătit combinat 3	40 % Microunde, 60 % Grătar

Utilizarea accesoriilor

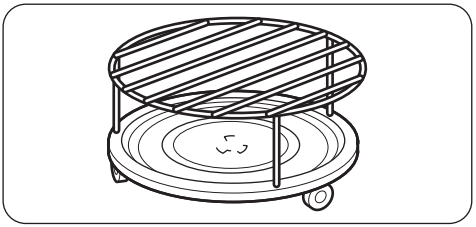
⚠ **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

Introducerea setului pentru farfuria rotativă



1. Puneți ghidajul cu role în jurul axului farfuriei rotative.
2. Puneți tava de gătit din sticlă pe ghidajul cu role

Introducerea raftului grătarului



Puneți raftul grătarului pe setul farfuriei rotative.

⚠ **Atenție** Nu gătiți alimente fără setul pentru farfuria rotativă. Utilizați doar setul pentru farfuria rotativă furnizat împreună cu aparatul.

ℹ Nu gătiți alimentele direct pe sticla tăvii de gătit.

Sfaturi utile

Sfaturi pentru microunde

Problemă	Soluție
Nu puteți găsi informații privind cantitățile de alimente preparate.	Căutați alimente similare. Măriți sau micşorați durata de gătire în conformitate cu următoarea regulă: **O cantitate dublă înseamnă un timp dublu**, **O cantitate pe jumătate înseamnă un timp redus la jumătate**
Mâncarea s-a uscat prea mult.	Setați o durată de gătit mai scurtă sau selectați o putere mai mică pentru microunde.
Alimentele nu sunt încă decongelate, fierbinți sau gătite după ce durata a expirat.	Setați o durată de gătit mai lungă sau selectați o putere mai mare. Rețineți faptul că vasele mari au nevoie de mai mult timp.
După expirarea duratei de gătire, alimentele sunt supraîncălzite la margini, dar încă nu sunt gata în mijloc.	Data viitoare selectați o putere mai mică şi o durată mai mare. Amestecați lichidele la jumătatea duratei, cum ar fi în cazul supei.

Pentru a obține rezultate mai bune în cazul orezului, folosiți farfurii întinse, mari.

Decongelarea

Decongelați întotdeauna carnea aşezând partea cu grăsime în jos.
Nu decongelați carnea acoperită deoarece aceasta se poate găti în loc să se decongeleze.
Decongelați întotdeauna pieptul de pui cu os aşezându-l cu fața în jos.

Gătitul

Scoateți întotdeauna carnea roşie şi de pasăre din congelator cu cel puțin 30 de minute înainte de gătit.
Lăsați carnea roşie, pasărea, peştele şi legumele acoperite după gătit.
Ungeți cu puțin ulei sau unt topit peştele.
Adăugați 30 – 45 ml de apă rece la fiecare 250 g de legume. Tăiați legumele proaspete în bucăți de dimensiuni egale înainte de gătit.
Gătiți toate legumele cu un capac pe recipient.

Reîncălzirea

Când reîncălziți mâncărurile semipreparate respectați întotdeauna instrucțiunile scrise pe ambalaj.

Grill

Frigeți la grătar alimentele plate în mijlocul raftului grătarului.
Întoarceți alimentele la jumătatea duratei setate şi continuați prepararea la grătar.

Gătitul combinat

Utilizați Gătitul combinat pentru a păstra crocante anumite alimente.
La jumătatea duratei de gătit, întoarceți alimentele şi continuați gătirea.
Există 3 moduri pentru Gătitul combinat. Fiecare mod combină funcțiile de microunde şi grătar la diferite intervale de timp şi niveluri ale puterii.

Îngrijirea şi curățarea

⚠ **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

Note cu privire la curățare:

- Curățați partea din față a cuptorului cu o cârpă moale, apă caldă şi agent de curățare.

- Utilizați un agent de curățare obişnuit pentru a curăța suprafețele metalice.
- Curățați interiorul aparatului după fiecare utilizare. Astfel, puteți îndepărta murdăria mai uşor şi aceasta nu se mai arde.
- Curățați murdăria rezistentă cu produs special de curățat.
- Curățați regulat toate accesoriile şi lăsațile să se usuce. Folosiți o lavetă moale cu apă caldă şi un agent de curățare.
- Pentru a înmuia resturile dificil de curățat, fierbeți un pahar cu apă la puterea maximă a microundelor timp de 2 - 3 minute.
- Pentru a elimina mirosurile, puneți într-un pahar cu apă 2 linguriţe de suc de lămâie şi fierbeți la puterea maximă a microundelor timp de 5 minute.

Depanare

⚠ **Avertizare** Consultați capitolele privind Siguranța.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul este dezactivat.	Activați aparatul.
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la priză.	Introduceți aparatul în priză.
Aparatul nu funcționează.	Siguranța din tabloul de siguranțe se declanşează.	Verificați siguranța. Dacă siguranța declanşează în mod repetat, contactați un electrician calificat.
Aparatul nu funcționează.	Uşa nu este închisă corect.	Verificați dacă uşa nu este obstrucționată.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Becul trebuie înlocuit.
Apar scântei în interior.	Există vase de metal sau vase cu decorațiuni metalice.	Scoateți vasul din aparat.
Apar scântei în interior.	Există suporți de metal sau folii de aluminiu care ating pereții interiori.	Suporții de metal şi folia nu trebuie să atingă pereții interiori.
Setul pentru farfuria rotativă scrâşneşte sau hârşâie.	Există un obiect sau mizerie sub tava de gătit din sticlă.	Curățați zona de sub tava de gătit din sticlă.
Aparatul se opreşte din funcționare fără niciun motiv clar.	Există o defecțiune.	Dacă situația se repetă, apelați la serviciul de asistență clienți.

Dacă nu puteți găsi singur o soluție problemei, contactați dealerul sau serviciul de asistență clienți.

Datele necesare serviciului de asistență clienți se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

Vă recomandăm să notați datele aici:

Model (MOD.) .....

Codul numeric al produsului (PNC) .....

Numărul de serie (S.N.) .....

Avertizare Consultați capitolele privind Siguranța.

Atenție Nu blocați orificiile de aerisire. Dacă faceți acest lucru, aparatul se poate supraîncălzi.

Atenție Nu conectați aparatul la adaptoare sau prelungitoare. Se poate produce supraîncărcarea şi există pericol de incendiu.

- Aparatul este conceput doar pentru utilizarea pe un blat de bucătărie. Trebuie amplasat pe o suprafață stabilă şi dreaptă.
- Puneți aparatul departe de sursele de abur, aer cald şi stropi de apă.
- Dacă transportați aparatul pe temperaturi scăzute, nu îl porniți imediat după instalare. Lăsați-l să stea la temperatura camerei şi să atingă aceeaşi temperatură.

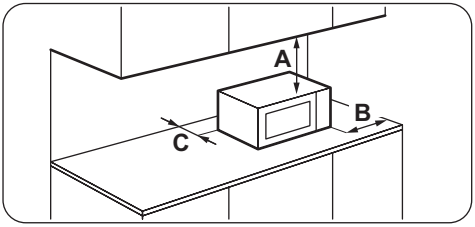
Instalația electrică

Avertizare Instalația electrică trebuie realizată numai de către o persoană calificată.

Producătorul nu este responsabil dacă nu respectați măsurile de siguranță descrise în capitolul "Informații privind siguranța".

Acest aparat este livrat cu un cablu de alimentare electrică şi ştecher.

Atenție Înălțimea minimă de instalare este de 85 cm.



Distanțe minime

Dimensiuni	mm
A	100
B	80
C	80

Protejarea mediului înconjurător

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♺. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului şi a sănătății umane şi la reciclarea deşeurilor din aparatele electrice şi electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deşeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația oraşului dvs.

Materialele de ambalare

Materialele de ambalare sunt ecologice şi reciclabile. Componentele din plastic sunt marcate cu abrevieri internaționale precum PE, PS, etc. Aruncați ambalajele în containerele corespunzătoare din locurile amenajate special pentru colectarea deşeurilor.

Садржај

Информације о безбедности _ _ _ _ _ _ 82
Упутства о безбедности _ _ _ _ _ _ _ _ 84
Опис производа _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 86
Пре прве употребе _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 86
Свакодневна употреба _ _ _ _ _ _ _ _ _ 87
Коришћење прибора _ _ _ _ _ _ _ _ _ 89
Помоћне напомене и савети _ _ _ _ _ _ 90
Нега и чишћење _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 91
Решавање проблема _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 91
Инсталација _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 92
Еколошка питања _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 93

Задржано право измена.

Информације о безбедности

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран уколико услед неправилне инсталације и употребе уређаја дође до повреда и квара. Чувајте упутство за употребу поред уређаја ради будућих подешавања.

Безбедност деце и осетљивих особа

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји ризик од гушења, повређивања или трајног инвалидитета.

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, или особе којима недостају искуство и знање уколико им се обезбеди надзор од стране одрасле особе или особе која је одговорна за њихову безбедност.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Сву амбалажу држите ван домашаја деце.
- Постарајте се да деца и кућни љубимци не буду близу уређаја док уређај ради или се расхлађује. Доступни делови су врели.
- Ако уређај има блокаду за децу, препоручујемо да је активирате.
- Чишћење и одржавање не треба да обављају деца, уколико нису под надзором.
- Уређај и кабл држите ван домашаја деце која су млађа од 8 година.

Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - сеоске куће;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
  - смештај типа ноћења са доручком.
- Унутрашњост уређаја постаје врела кад уређај ради. Немојте додиривати грејне елементе на уређају. Увек користите заштитне рукавице кад вадите прибор или посуђе из пећнице или их стављате у пећницу.
- Не користите парни чистач за чишћење уређаја.
- Пре одржавања, прекините напајање електричном енергијом.
- Уколико су врата или заптивке врата оштећени, уређај се не сме укључивати све док га не поправи компетентна особа.
- Само компетентне особе могу да врше оправку или сервисирање које обухвата скидање поклопца који пружа заштиту од излагања микроталасној енергији.
- Немојте загревати течности и друге намирнице у херметички затвореним посудама. Оне могу да експлодирају.
- Употребљавајте само посуде које су погодне за употребу у микроталасним пећницама.
- Приликом загревања хране у пластичним или папирним посудама, пазите на уређај због могућности запаљења.
- Уређај је намењен за загревање хране и пића. Сушење хране или одеће и загревање грејних јастучића, папуча, сунђера, влажних крпа и слично могу проузроковати повреде, паљење или пожар.

- Уколико се уређај дими, искључите или извуците уређај иу струје и оставите врата затворена да би се угасио пламен.
- Загревање напитака у микроталасној пећници може изазвати закаснело еруптивно кључање. Стога се мора пазити приликом руковања посудом.
- Садржај боца за храњење и лончића са храном за бебе треба промешати и протрести, а температуру треба проверити пре конзумирања, како би се избегле опекотине.
- Јаја у љусци и цела тврдо кувана јаја не треба загревати у уређају, јер могу да експлодирају чак и након обављеног загревања у микроталасној пећници.
- Уређај треба редовно чистити и из њега уклањати заостале наслаге хране.
- Уколико се не одржава чистоћа уређаја, то може довести до површинских оштећења која би могла неповољно утицати на животни век уређаја и евентуално довести до опасних ситуација.
- Немојте користити груба абразивна средства или оштре металне сунђере за чишћење стаклених врата јер они могу огребати површину што може проузроковати дробљење стакла.

⚠ Упутства о безбедности

Уградња

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните сву амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Придржавајте се упутства за инсталацију које сте добили уз уређај.
- Уређај се може поставити скоро свуда у кухињи. Уверите се у то да је пећница постављена на равној, нивелисаној површини и да вентилациони отвори, као и површина испод уређаја нису блокирани (ради довољне вентилације).

Прикључење на електричну мрежу

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји опасност од пожара и струјног удара.

- Сва прикључивања струје треба да обави квалификован електричар.
- Уређај мора да буде уземљен.
- Уверите се да ли су електрични подаци наведени на плочици са техничким карактеристикама у складу са напоном.

Уколико то није случај, обратите се електричару.

- Уколико је уређај прикључен преко продужног кабла, проверите да ли је кабл уземљен.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Обратите се сервису или електричару да бисте заменили оштећени кабл за напајање.
- Немојте вући кабл за напајање да бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утчнице.

Коришћење

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји опасност од повређивања, опекотина, струјног удара или експлозије.

- Користите овај уређај у домаћинству.
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Поведите рачуна да отвори за вентилацију нису запушени.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- Немојте излагати отворена врата великом оптерећењу.
- Уређај немојте користити као радну површину, а његову унутрашњост немојте користити за складиштење.

Брига и чишћење

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји ризик од повреде, пожара и оштећења уређаја.

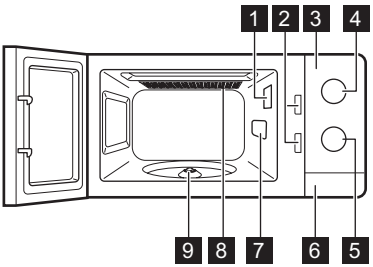
- Пре одржавања уређаја деактивирајте уређај и извуците кабл из утичнице.
- Редовно чистите уређај да бисте спречили пропадање површинског материјала.
- Немојте дозволити да дође до исипања хране или таложења остатака од средстава за чишћење код области врата уређаја.
- Остаци масноће или хране у уређају могу изазвати пожар.
- Уређај чистите влажном, меком крпом. У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне сунђере, растваче или металне предмете.
- Уколико користите спреј за рерну, придржавајте се безбедносних упутстава на амбалажи.

Одлагање на отпад

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Постоји могућност од повређивања или гушења.

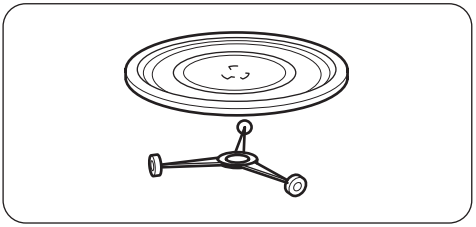
- Одвојите кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците напојни кабл и баците га у смеће.

Опис производа



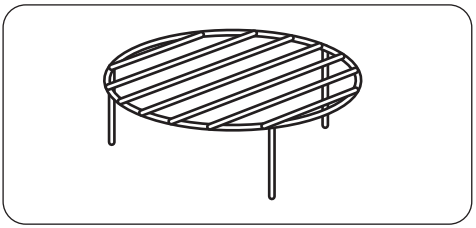
1. Сијалица
2. Безбедносни систем за блокирање
3. Контролна табла
4. Дугме за подешавање јачине
5. Дугме за тајмер
6. Отварач за врата
7. Поклопац усмеривача микроталаса
8. Грил
9. Осовина обртног постоља

Прибор



Склоп обртног моста
Стаклена посуда за кување и вођица са точкићима.

Приликом припреме хране у уређају увек користите склоп обртног моста.



Решетка за грил
За гриловање хране и комбиновано кување.

Пре прве употребе

УПОЗОРЕЊЕ Погледајте поглавља о безбедности.

Прво чишћење

- Извадите све делове из уређаја.
- Очистите уређај пре прве употребе.

ВАЖНО Погледајте одељак „Одржавање и чишћење“.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Погледајте поглавља о безбедности.

Активирање и деактивирање уређаја

1. Окрените дугме за подешавање снаге да бисте одабрали жељену снагу.
2. Окрените дугме тајмера да бисте подесили време, чиме се уређај аутоматски активира.
3. Да бисте деактивирали уређај, можете:
   – сачекати да се уређај аутоматски деактивира кад дугме тајмера стигне до положаја „OFF“.
   – окренути дугме тајмера у положај „OFF“.
   – отворити врата. Уређај се аутоматски зауставља. Затворите врата да бисте наставили с кувањем. Користите ову могућност ради провере припремљености јела.

   Када дугме тајмера стигне до положаја „OFF“, зачуће се звучни сигнал.

⚠ **ПАЖЊА** Немојте дозволити да уређај ради уколико у њему нема намирница.

ⓘ Ако тајмер желите да подесите на мање од 5 минута, најпре га подесите на више од 5 минута, па затим дугме вратите на жељено време.

Опште информације о употреби уређаја

Опште:

- Након деактивирања уређаја, оставите храну да стоји неколико минута.
- Пре припремања хране, уклоните алуминијумску фолију, металне посуде и др.

Печење:

- По могућству, храну пеците прекривену одговарајућим материјалом за микроталасну пећницу. Храну пеците без поклопца ако желите да остане хрскава
- Немојте да прекувате јела тако што ћете подесити сувише високу температуру и дуго време. Храна може да се исуши, запали или загори на неким нестима.
- Немојте да користите уређај за кување јаја у љусци и виноградарских пужева, јер могу да експлодирају. Када пржите јаја, прво боцните жуманце.
- Намирнице са „кожом“ или „љуском“, као што су кромпир, парадајз, кобасица, прободите виљушком неколико пута пре печења како не би експлодирале.
- За охлађену или замрзнуту храну, подесите дуже време печења.
- Јела која садрже сос треба повремено промешати.
- Поврће које има чврсту структуру, као што су шаргарепе, грашак или карфиол мора да се кува у води.
- Окрените веће комаде на пола печења.
- По могућству, исеците поврће на комадиће сличне величине.
- Користите танко, широко посуђе.
- Немојте користити посуђе направљено од порцелана, керамике или земљано посуђе који имају мале отворе, нпр. на ручкама или неглазирано дно. Влага која продире у те отворе може да доведе до ломљења посуде прилоком загревања.
- Стаклени тањир је радни простор за загревање хране или течности. Неопходан је за функционисање микроталасне пећнице.

Одмрзавање меса, живине, рибе:

- Ставите залеђену, нераспаковану храну на мали тањир окренут наопако и испод њега ставите посуду, како би се течност током одмрзавања скупљала у посуди.
- Окрените храну када истекне пола периода за одмрзавање. По могућству је поделите, а затим уклоните делове који су почели да се одмрзавају.

Одмрзавање маслаца, порција колача, младог слатког сира:

- Храну немојте до краја одмрзавати у уређају, већ оставите да се одледи на собној температури. Ово даје уједначенији резултат. Пре одмрзавања потпуно уклоните сву металну или алуминијумску амбалажу.

Одмрзавање воћа, поврћа:

- Немојте у потпуности одмрзавати воће и поврће које ће се даље припремати у сировом стрању, у уређају. Оставите да се одмрзну на собној температури.
- За кување воћа и поврћа можете користити већу јачину микроталаса без претходног одмрзавања.

Готова јела:

- Готова јела можете да припремате у уређају само ако је њихова амбалажа погодна за употребу у микроталасној пећници.
- Морате се придржавати упутстава произвођача која су одштампана на паковању (нпр. уклонити металне поклопце и пробушити пластичну фолију).

Погодно посуђе за кување и материјали

Посуда за кување/материјал	Микроталаси			Гриловање
	Одлеђивање	Загревање	Печење	
Стакло и порцелан за пећницу (без металних компоненти, нпр. пирекс, стакло отпорно на топлоту)	X	X	X	X
Стакло и порцелан које не може да се користи у пећници [1)]	X	--	--	--
Стакло и стаклена керамика направљена од материјала који може да се користи у пећници/за одмрзавање (нпр. аркофлам), полица за грил	X	X	X	X
Керамика [2)], грнчарија [2)]	X	X	X	--
Пластика која је отпорна на максималну температуру од 200 °C [3)]	X	X	X	--
Картон, папир	X	--	--	--
Фолија која пријања	X	--	--	--
Фолија за печење са затварањем које је безбедно за коришћење у микроталасној пећници [3)]	X	X	X	--
Посуђе за печење које је израђено од метала, нпр. емајла, ливеног гвожђа	--	--	--	X
Плехови за печење обложени црним лаком или силиконом [3)]	--	--	--	X
Плех за печење	--	--	--	X
Посуђе које служи да се храна у њима запече, нпр. тигањ „Crisp” или тањир „Crunch”	--	X	X	--

Посуда за кување/материјал	Микроталаси			Грилова-ње
	Одлеђива-ње	Загрева-ње	Печење	
Готова запакована јела 3)	X	X	X	X

1) Без украса од сребра, злата, платине или позлаћеног метала
2) Без кварца или металних компоненти, или глазура које садрже метале
3) Обавезно се придржавајте упутства произвођача у вези максималних температура.

X погодно | **-- није погодно**

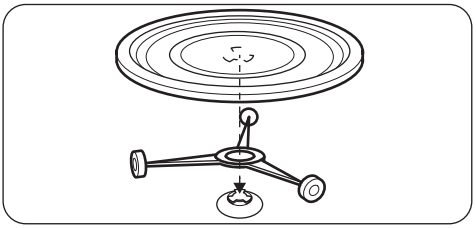
Табела за подешавање јачине

Симбол	Подешавање јачине	Напајање
	Ниска фаза	119 W
	Средње ниска/одмрзавање	252 W
	Srednje	385 W
	Средње висока	539 W
	Висока	700 W
	Грил	800 W
Комбиновано кување		
1	Комбиновано кување 1	17 % микроталасна, 83 % грил
2	Комбиновано кување 2	28 % микроталасна, 72 % грил
3	Комбиновано кување 3	40 % микроталасна, 60 % грил

Коришћење прибора

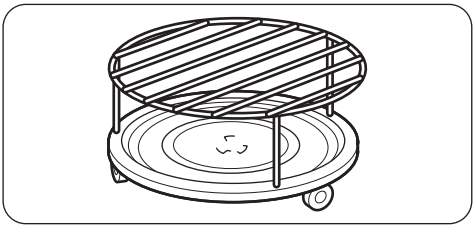
⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Погледајте поглавља о безбедности.

Убацивање склопа обртног постоља



1. Вођицу са точкићима поставите на осовину обртног постоља.
2. Поставите стаклени тањир за кување на вођицу са точкићима

Постављање решетке за грил



Поставите решетку за гриловање на склоп обртног постоља.

⚠ **ПАЖЊА** Немојте припремати храну без обртног постоља. Користите искључиво склоп обртног постоља који је испоручен са уређајем.

ⓘ Никада немојте припремати храну директно на стакленом тањиру за кување.

Помоћне напомене и савети

Савети за микроталасну пећницу

Проблем	Решење
Не можете да пронађете детаље о количини хране која се припрема.	Погледајте сличну храну. Продужите или скратите време кувања према следећем правилу: **Двострука количина = готово удвостручено време**, **Преполовљена количина = упола времена**
Храна се превише осушила.	Подесите краће време кувања или изаберите слабију јачину микроталаса.
Храна није одмрзнута, нити је врела и печена након истека задатог времена.	Подесите дуже време кувања или већу снагу микроталаса. Имајте на уму да обилнија јела захтевају дуже време кувања.
Након што је време печења истекло, храна је прегрејана по ивицама али у средини није готова.	Следећи пут подесите мању снагу микроталаса и дуже време. На половини кувања промешајте течну храну, нпр. супу.

Ради добијања бољих резултата код припреме пиринча, користите равно, широко посуђе.

Одлеђивање

Печење увек одмрзавајте са масном страном окренутом надоле.

Немојте одмрзавати месо које је покривено, јер ће се тако месо пећи уместо да се одмрзава.
Живину у једном комаду увек одмрзавајте са грудима окренутим надоле.

Печење

Охлађено месо и живинско месо извадите из фрижидера најмање 30 минута пре кувања.
Месо, живинско месо, рибу и поврће оставите после кувања да се охлади покривено.
Рибу премажите са мало уља или истопљеног маслаца.
Додајте 30–45 мл хладне воде на сваких 250 г поврћа. Пре кувања исецкајте свеже поврће на комаде једнаке величине. Сво поврће кувајте у посуди са поклопцем.

Подгревање

Приликом подгревања запакованих готових јела увек се придржавајте упутстава одштампаних на паковању.

Гриловање

За гриловање пљоснате хране на средини решетке за гриловање.
Када истекне половина подешеног времена, окрените храну и наставите са гриловањем.

Комбиновано кување

Режим комбинованог кувања користите да бисте код одређених намирница задржали хрскавост.
Када истекне половина времена за кување, окрените храну и наставите.
Постоји 3 режима комбинованог кувања. Сваки режим комбинује функције микроталасне пећнице и грила у различитом трајању и на различитим нивоима јачине.

Нега и чишћење

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Погледајте поглавља о безбедности.

Напомене у вези са чишћењем:

- Обришите предњу страну уређаја меком крпом, топлом водом и средством за чишћење.
- За чишћење металних површина користите уобичајено средство за чишћење.
- Унутрашњост уређаја треба чистити након сваке употребе. Тако ћете моћи лакше да уклоните прљавштину и она неће загорети.
- Уклоните тврдокорну прљавштину специјалним средством за чишћење.
- Сав прибор редовно чистите и пустите га да се осуши. Користите меку крпу са топлом водом и средством за чишћење.
- Да бисте омекшали скореле остатке, чашу воде ставите у микроталасну на најјаче од 2 до 3 минута да вода проври.
- Да бисте уклонили непријатне мирисе, у чашу воде убаците 2 кашике лимуновог сока, промешајте и ставите у микроталасну на најјаче од 2 до 3 минута да вода проври.

Решавање проблема

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Погледајте поглавља о безбедности.

Проблем	Могући разлог	Решење
Уређај не ради.	Уређај је деактивиран.	Активирајте уређај.
Уређај не ради.	Уређај није укључен у струју.	Укључите уређај.
Уређај не ради.	Осигурач у кутији осигурача је прегорео.	Проверите осигурач. Уколико је осигурач више пута прегорео, позовите овлашћеног електричара.
Уређај не ради.	Врата нису правилно затворена.	Уверите се да врата нису ничим блокирана.
Лампица не ради.	Лампица је неисправна.	Лампица се мора заменити.
Приметно је варничење у унутрашњости пећнице.	У пећници је метално посуђе или посуђе с металном пресвлаком.	Извадите посуду из уређаја.
Приметно је варничење у унутрашњости пећнице.	Метални штапићи или алуминијумска фолија додирује унутрашње зидове.	Постарајте се да штапићи и фолија не додирују унутрашње зидове.
Чује се као да склоп обртног постоља гребе или меље унутар пећнице.	Испод стакленог тањира за кување заглавио се неки предмет или прљавштина.	Очистите простор испод стакленог тањира за кување.
Уређај престаје да ради без икаквог видљивог разлога.	Дошло је до квара.	Уколико се случај понови, позовите потрошачки сервисни центар.

Уколико сами не можете да пронађете решење проблема, обратите се продавцу или потрошачком сервисном центру. Подаци који су потребни потрошачком сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама на уређају.

Препоручујемо вам да овде запишете податке:

Модел (MOD.) .....

Број производа (PNC) .....

Серијски број (S.N.) .....

Инсталација

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Погледајте поглавља о безбедности.

⚠ **ПАЖЊА** Немојте блокирати отворе за вентилацију. У супротном, може доћи до прегревања уређаја.

⚠ **ПАЖЊА** Уређај немојте прикључивати преко адаптера или продужних каблова. То може довести до преоптерећења и опасности од пожара.

- Уређај је намењен искључиво за постављање на кухињске елементе. Он мора бити постављен на стабилну и равну површину.
- Поставите уређај подаље од паре, врелог ваздуха и капљица воде.

- Ако уређај транспортујете по хладном времену, немојте га активирати одмах након уградње. Оставите га да се најпре загреје на собној температури.

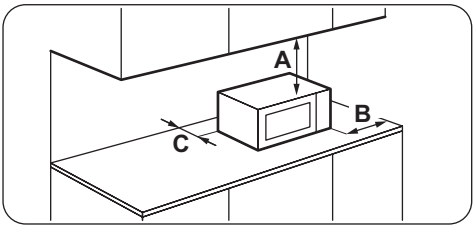
Прикључење на електричну мрежу

УПОЗОРЕЊЕ Само квалификована особа може да прикључи овај уређај на електричну мрежу.

Произвођач није одговоран уколико не поштујете ове безбедносне мере из поглавља „Информације о безбедности“.

Уређај се испоручује са каблом за напајање и утичницом.

ПАЖЊА Минимална висина при инсталирању је 85 цм.



Минималне раздаљине

Димензије	мм
A	100
B	80
C	80

Еколошка питања

Рециклирајте материјале са симболом ♺. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја. Уређаје обележене симболом немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

Амбалажа

Транспортна амбалажа је еколошки прихватљива и може се рециклирати. Пластични делови обележени су међународним скраћеницама као што су PE, PS итд. Одложите амбалажу у контејнере који су обезбеђени у ту сврху на локалном месту за одлагање отпада.

www.zanussi.com/shop

892961038-B-162013

CE